

4°-182



Peña Oroel

Oleo de Cidón †

ARAGÓN

ZARAGOZA
MAYO-JUNIO
1 9 4 3



ALMACÉN DE COLONIALES
Giménez y Compañía, S. en C.

(NOMBRE REGISTRADO)

CASA CENTRAL: D. JAIME I, 32 y 34

SUCURSAL: PIGNATELLI, 1 y AZOQUE, 4

APARTADO DE CORREOS 78
 TELÉFONOS 1563-4015-5514

DIRECCIÓN: { TELEGRÁFICA } GIMÉNEZ
 { TELEFÓNICA }

AGENTES DE
 BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA
 Para préstamos sobre fincas
 Rústicas y Urbanas
 Plazo de cinco a cincuenta años
 Seguros **COMPAÑIA ARAGÓN**

INDUSTRIAS TEXTILES ALICANTINAS
 Depósito de Sacos, Trenzas e Hilaturas

CHOCOLATES BILBAÍÑOS

Depósito de Vinos de Rioja de la acreditada marca Viuda de Santiago, de Haro.

¡REUMA!

LITOSOL

¡Dolor de cabeza!

Kendol

PEDRO FACI



FABRICA
 DE
 PLATERIA

venta
 al
 detall

G
O
Y
A
3

GOYA 12

Z
A
R
A
G
O
Z
A

IMPORTANTE Pedro Faci no hay mas que uno. Reténgalo bien. Cabe confusión.

“Hostal del Rey”

Restaurante
 Cádiz, 6
 Teléfono 4970

(Nueva Dirección)

Restaurante Peninsular

San Miguel, 2
 Teléfono 1060
 P.º Independencia, 9
 Z A R A G O Z A

50
 habitaciones
 con teléfono
 Calefacción
 Agua caliente
 Cuartos
 de baño

LICORES
LICOR MONASTERIO DE PIEDRA
ANIS LA DOLORES
 Vda de R. Esteve Dalmases
 CALATAYUD
HARINAS POR CILINDROS

FABRICAS DE ALCOHOLES

Banco de Crédito de Zaragoza

CAPITAL: 12.000.000 de pesetas

Cámara
acorazada.
Cajas
de
alquiler
desde
25 pesetas
anuales.
Depósitos.
Descuento
de
cupones



Moneda
extranjera.
Cuentas
corrientes.
Compra-
venta.
Giros.
CAJA DE
AHORROS,
3 1/2 %
ANUAL

Fundado en 1845 - Independencia, 30

Cementos Portland Morata de Jalón S. A.

**Producción anual:
70.000 toneladas**

**La más moderna
de España**

Fábrica en Morata de Jalón

— TELÉFONOS 15 y 16 —

Oficinas: Zaragoza, D. Alfonso I, 13

— TELÉFONO 5565 —



Cementos Portland Zaragoza, S. .A

Fábrica en Miraflores, en plena marcha
Producción anual: 80.000 toneladas

Fraguado lento. Endurecimiento rápido. Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rapidísimos.

Vía húmeda y hornos giratorios

Para suministros y condiciones de venta:

Independencia, 30, 2.º centro

Teléfono 14-27 Telegramas: } **Cementos-Zaragoza**
Telefonemas: }

CAJA GENERAL DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA

FUNDADA EN 1876

AHORRO A LA VISTA
AHORRO A PLAZO
PRÉSTAMOS
DEPÓSITOS

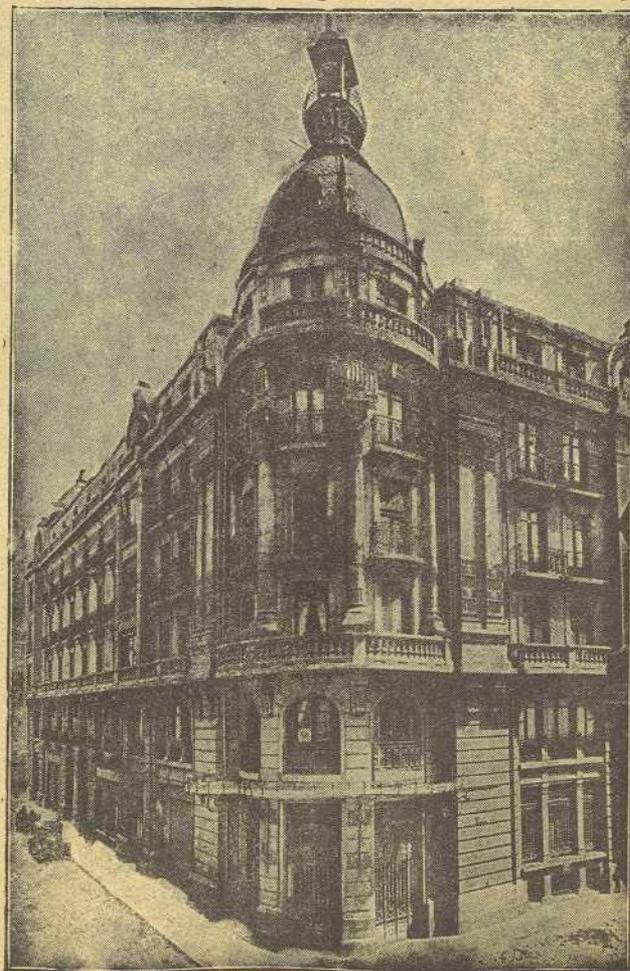


OFICINAS CENTRALES:
SAN JORGE, N.º 8

SUCURSALES:

ALCAÑIZ
BARBASTRO
CALAHORRA
CALATAYUD
CASPE
EJEA DE LOS CABALLEROS
HARO

HUESCA
JACA
LOGROÑO
MADRID
SANTO DOMINGO DE LA CALZADA
TARAZONA
TERUEL



CALEFACCIÓN
AGUA CORRIENTE
CALIENTE Y FRÍA
DUCHAS - BAÑOS
TODAS LAS HABITACIONES SON
EXTERIORES

HOTEL HISPANO

PROPIETARIO:
ISAAC JIMENEZ

CERDÁN, NÚM. 1
TELÉFONO 4474
ZARAGOZA

NUEVOS ALMACENES DE ARAGON

E. CATIVIELA

DON ALFONSO I, n.º 10 Y CUATRO DE AGOSTO, n.º 1
ZARAGOZA

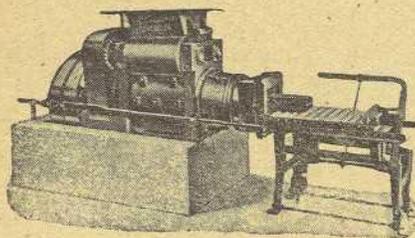
TEJIDOS CONFECCIONES

LANERÍA
SEDERÍA
ALGODONES

CALIDAD
SELECCIÓN

LENCERÍA
PAÑERÍA
TAPICERÍA

VELOS - TULES - MANTILLAS
ALFOMBRAS - MANTAS



**Fundiciones
y construcciones
mecánicas**

GALLETERA PARA LADRILLO HUECO, MACIZO, ETC.

Hijos de Juan Guitart

S. L.

San Agustín, n.º 5
teléfono 1472
ZARAGOZA

Chocolates ORUS, s. A.

MARCA ESCUDO VIRGEN DEL CARMEN

FUNDADA POR
DON JOAQUÍN ORÚS
EN 1889.

ELABORACIÓN DE
ABSOLUTA GARANTÍA

TELÉFONO 1019
ZARAGOZA

Amado Laguna de Rins

S. A.

Material de Guerra
Material de Topo-
grafía y Telegrafía
Metalistería
Tornillería
Estampaciones
Fundición de toda
clase de metales

Doctor Cerrada, 26
Apartado 239
Teléfono 4950
ZARAGOZA

S U M A R I O

Reconstrucción. — D. Francisco de Cidón, ha muerto, *Hermanos Albareda*. — Cidón o el contraste, *P. Arnal Cavero*. — Notas de arte, *Hermanos Albareda*. — La fiesta del “Primer viernes de Mayo” en Jaca, *Agustín Castejón*. — Las fiestas de Santa Orosia. — Cursos de verano en Jaca. — Lo que se prepara en la provincia de Huesca. — Cincuentenario de la llegada del ferrocarril a Jaca. — Recuerdos de Jaca, *Eduardo Cativiela*. — Nueva oficina de Turismo en Jaca. — La necrópolis céltica de Azaila. — Ingreso de don José Pueyo Luesma, en la R. A. de N. y B. A. de San Luis. — Homenaje de Zaragoza al que fué su jardinero mayor don Fernando Gracia Gazulla. — Elegía de los “Pedros de Aragón”, *Bibolino*. — El Pirineo, *Miguel Ancil*. — El lugar más bello de España: el Valle de Ordesa descubierto por un naturalista francés, *X*. — Bibliografía.



NUESTRA PORTADA

AUNQUE YA ADORNAMOS EN SU DIA NUESTRA REVISTA CON LA REPRODUCCION DEL MARAVILLOSO CUADRO DE DON FRANCISCO DE CIDON “LA PEÑA OROEL”, VOLVEMOS A ESTAMPARLO EN ESTE NUMERO COMO HOMENAJE AL GRAN ARTISTA DESAPARECIDO



REVISTA GRÁFICA DE CULTURA ARAGONESA

Director: Victoriano Navarro González

Dirección y Admón.: Plaza Sas, 7, bajo

RECONSTRUCCIÓN

EN la hora solemne de España, en este momento crucial en que todos los españoles de buena voluntad se afanan por devolver a la Patria su pretérita grandeza, suena la palabra reconstrucción como un grito de guerra contra los espíritus vacilantes, contra los obstáculos que la anómala situación del mundo opone, contra todo lo que signifique, en fin, decaimiento en la magna empresa.

Grandes han sido los estragos que en el orden espiritual y material produjeron doctrinas utópicas y demoleadoras y una política basada en el engaño y en el contubernio de las oligarquías; y no menos desastrosa ha sido también la tremenda guerra en que España se vió obligada a empeñarse para no caer en el oprobio de verse esclava de la férula comunista.

Tras la victoria lograda por la espada victoriosa de Franco, estamos librando la batalla de la paz, no por más silenciosa menos transcendental.

La etapa reestructiva de los daños materiales ocasionados por la guerra en nuestra Patria, a pesar de las dificultades, está siendo superada. Hoy, el Estado acomete empresas de las que signan las épocas de plenitud histórica: el alumbramiento de núcleos de población. Aquí en Aragón, tenemos el ejemplo de la villa de Bel-

chite, la mártir de la Cruzada, que cual ave Fénix ha visto resurgir de sus ruinas una población espléndida, como corresponde a su heroica contribución a la victoria y gracias a la protección del Caudillo.

A impulsos del Jefe del Estado, un proyecto de la Obra Sindical del Hogar cobrará vida en la erección de un pueblo totalmente nuevo — desde los cimientos hasta las tejas — cuyo asentamiento estará en la provincia de Jaén, entre Baeza y Mancha Real y llevará el nombre evocativo de Villagarcía del Caudillo.

En una tierra espléndida, en medio de una leve colina que destaca sobre la llanura, cerca del palacio del marqués de Viana, un pequeño poblado de casucas humildes rodeado de hermosos campos, será sustituido por un núcleo de casas nuevas, alegres e higiénicas, a las que presidirá la torre esbelta de la nueva iglesia, símbolo de la tradición cristiana de España.

Y como en Andalucía, como en Aragón, en todas las tierras españolas van surgiendo viviendas nuevas, a veces pueblos enteros, que servirán para mejorar las condiciones de vida de las clases humildes, como quiere el nuevo Estado, que serán heraldo del encendido afán con que la España de Franco camina decidida hacia su reconstrucción moral y material.

DON FRANCISCO DE CIDÓN HA MUERTO



LA directiva del Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón ha experimentado una sensible pérdida con la muerte del vicepresidente don Francisco de Cidón y Navarro; la revista ARAGÓN está de luto por haber perdido uno de sus más asiduos y valiosos colaboradores.

Cidón nació en Valencia el 10 de diciembre de 1871.

Era artista, como él decía, "siguiendo el impulso de una necesidad del espíritu sentida imperiosamente desde la infancia"; efectivamente, Cidón era artista por temperamento y por deseo.

En la Academia de San Carlos, de Valencia, inició sus estudios y luego los continuó en París, Roma, Munich y Viena, habiendo tenido el alto honor de ser discípulo de Sorolla, el mago del sol de las playas levantinas.

Su carrera artística fué galonada por gran número de recompensas, habiendo obtenido dos menciones honoríficas en las Exposiciones Nacionales de 1904 y 1906 y medalla de plata en la de Arte decorativo de este último año y en la del 1920.

También en la Exposición Regional Valenciana, celebrada en 1909, alcanzó Cidón medalla de oro y medalla de bronce en la Nacional celebrada en Valencia en 1910.

Una modalidad en el arte de Cidón fué el cartel, en el que tuvo muchos y merecidos éxitos; prueba eficiente de ello han sido los que en refiños certámenes alcanzaron el premio varios años para anunciar nuestras fiestas del Pilar, carteles que dejaron un grato recuerdo entre los amantes del arte pictórico.

Otra faceta de Cidón fué la enseñanza; ingresó por oposición como profesor de Dibujo de Institutos de Segunda Enseñanza, y en Zaragoza, que fué donde después de breve estancia en el de Tarragona ejerció su cargo, dejó un gratísimo recuerdo que se patentizó cuando hace dos años fué objeto de un cariñoso homenaje por profesores y alumnos con motivo de su jubilación.

Cidón fué académico de número de la Nobles y Bellas Artes de San Luis, cuya trabajo de ingreso se guarda en la Sala de Goya; se trata de una excelente copia del retrato de Bayeu, pintado por Goya, cuyo original se conserva en el Museo de Bellas Artes de Valencia.

Unas semanas antes de morir le fué otorgada la medalla de Honor ofrecida por la Obra Sindical "Educación y Descanso"; la votación fué por unanimidad y votaron todos los artistas aragoneses que habían concurrido al certamen.

Por último, hemos de hablar de su actuación como vicepresidente del S. I. P. A.

Cidón sentía la emoción turística y desde su llegada a Zaragoza actuó intensamente en todas las actividades del Sindicato, sobre todo en la revista ARAGÓN, cuyas páginas están sembradas adundantemente con el pseudónimo *Zeuris*; en ella escribió páginas de Arte, de Turismo, de Montañeros, de la Sociedad Fotográfica, etc., todo ello rebusando aragonesismo, pues Cidón, aunque valenciano por nacimiento, al estar entre nosotros fué en seguida aragones por adopción.

En la revista ARAGÓN y en el S. I. P. A. deja un puesto difícil de reemplazar, y en todos cuantos le tratamos el vacío de una amistad y camaradería sinceras.

HERMANOS ALBAREDA.



Don Francisco de Cidón y Navarro †

LA muerte de nuestro ilustre colaborador produjo gran sentimiento en nuestra ciudad y especialmente en los medios artísticos, donde el señor Cidón contaba con un gran prestigio.

La Obra Sindical "Educación y Descanso" hizo presente su pesar por medio de la siguiente nota publicada en la Prensa local:

"La Obra Sindical "Educación y Descanso" no puede dejar de rendir su póstumo homenaje al que fué camarada Francisco de Cidón Navarro, culto y noble caballero a la par que gran y distinguido artista, cuya memoria perdurará dentro de nuestra Obra Nacional Sindicalista.

En aquellos momentos en que todavía Educación y Descanso de Zaragoza no contaba con el total y desinteresado apoyo de los pintores locales, organizó con la inestimable colaboración de su asesor de Arte, la exposición de Rincones y Jardines de Zaragoza, a la que acudió, lleno de entusiasta camaradería, don Francisco Cidón, que no contento con la aportación de obras, maestras como suyas, formó parte como presidente del Jurado de admisión y del calificador, retirándose de este último al tener noticia de que por aclamación, le era otorgada nuestra Medalla de Oro.

Antes de serle otorgada tan merecida distinción, el camarada Cidón, en pleno conocimiento de cuanto nuestra Obra intentaba, nos ofreció su más leal y entusiasta colaboración para llevarla a cabo, y fué uno de nuestros paladines, del que, con gran dolor, nos vemos hoy privados, aun cuando a pesar de ello, le tengamos siempre presente entre nosotros."

En memoria de su alma se celebró en la capilla del Cristo de los Artistas, del Hospital provincial, una misa dedicada por la Obra Sindical "Educación y Descanso" por el alma del que fué ilustre artista don Francisco Cidón Navarro.

El fúnebre acto fué presidido por la familia del gran pintor, el asesor de Arte de "Educación y Descanso", en representación de las jerarquías de la Obra; secretario del Sindicato de Iniciativa y comisiones del Estudio Goya y Agrupación Artística Aragonesa. La iglesia era totalmente ocupada por los artistas aragoneses.

Después del acto religioso, se trasladaron los artistas y comisiones, en coches preparados por "Educación y Descanso", al Cementerio, y ante la sepultura del señor Cidón, se rezaron unas oraciones, depositando la magnífica corona de flores naturales que dedicó "Educación y Descanso" de la C. N. S. de Zaragoza al camarada que, por voto unánime, logró la Medalla de Honor.

En señal de duelo por la muerte de Cidón, se suspendieron durante ocho días todas las actividades artísticas de "Educación y Descanso" y los cursillos de Arte del Museo.

* * *

La Comisión permanente de Festejos, de la cual era miembro el señor Cidón, tomó el acuerdo, que tuvo efectividad el 19 de junio, de celebrar una misa rezada, se-

guida de responso, en la iglesia parroquial de San Gil Abad en sufragio del alma del que fué miembro destacado de dicho organismo.

Finalmente, nuestro Sindicato, en el que con tanto entusiasmo colaboró durante muchos años el señor Cidón, celebró un solemne funeral y responso en la iglesia parroquial de San Gil Abad, en sufragio del alma de tan querido amigo.

El acto fué presidido por representaciones de la familia del finado, del Instituto Goya y la Junta del Sindicato, con su presidente señor Cativiela a la cabeza, y asistieron gran número de socios y amigos que de esta manera exteriorizaron una vez más el profundo dolor que la muerte del ilustre artista ha producido entre nosotros.

Descanse en paz tan querido amigo.

CIDÓN, O EL CONTRASTE

¿QUINCE días? ¿Veinte días? Poco, muy poco tiempo antes de morir don Francisco lo encontramos en el Sindicato; estaba entre cuartillas, notas y papeles para el primer número de la Revista que él ya no vería publicada. Después de sus cuadros y de sus dibujos eran la Revista y el Sindicato quienes absorbían su actividad y sus amores extrafamiliares.

Don Francisco, el hombre de la elegancia espiritual y de la gentileza social, nos enseñó un recorte de *Heraldo de Aragón* con una impresión de líneas en psicología y en arte que nos admiró y nos emocionó; era una plaza de Alquézar, un dibujo en primor de ejecución y de realismo.

Y hablamos de Alquézar. Hace siete años que don Francisco tenía ya dispuesto el viaje para ir a pintar a la histórica villa; la guerra, entonces y después, hizo imposible la realización de sus proyectos. Pero don Francisco de Cidón poseía ya una excelente información gráfica, literaria y de referencias sobre Alquézar. La exposición de pinturas que Rincón presentó en Barcelona, el viaje y las impresiones de Zuloaga, los escritos de García Mercadal, Giménez Soler y Ricardo del Arco, las fotografías magníficas de Lucien Briet, de Almarza, de Gil Marraco, de Mora, de Compañé, de Cativiela...

Para este verano tenía decidido y planeado el viaje a Alquézar y llevaba la ilusión de traer en su acervo de gran artista motivos, apuntes, dibujos y pinturas para otro alarde en manifestación de su gusto, de su valía, de su rendimiento en el trabajo y de su aragonesismo hondo y cordial. Y esto último es lo que queremos señalar y destacar en el llorado amigo y artista ilustre: el contraste.

Porque don Francisco de Cidón no era aragonés y, sin embargo, ¡cómo quería a Aragón, cómo lo honraba, cómo lo propagaba y cómo sentía sus atracciones y bellezas! En poco tiempo han dejado de existir en Zaragoza dos hombres, no aragoneses, a quienes Aragón deberá siempre un cariño ejemplar, una devoción sin par y un servicio jamás bien reconocido ni justamente apreciado: don Alberto Casañal y don Francisco de Cidón.

¡Y cómo apena el ánimo de los que tanto amamos a Aragón el saber, el ver y el comprobar que hay tantos aragoneses que ni conocen su región, ni la sirven, ni les interesa, ni son capaces del menor sacrificio por esta tierra, ni la defienden cuando la ofenden ni la honran cuando podrían!

Este desconocimiento, esta indiferencia, esta vergüenza de ser forasteros en su propia casa alcanza a muchas gen-



UNCASTILLO

Vista desde la Poada
(Oleo de Cidón)

tes, pero queremos señalar principalmente a quienes por su cultura, por su posición social y por su abolengo en el afincar debieran tener más conciencia del deber que impone ser destacado en Aragón, pero no en su personal servicio y provecho, no en su honor y gloria individuales.

No sabemos, no acertamos, no tenemos esa virtud de la perseverancia, del desinterés, del altruismo, del orgullo, de la alegría, de la propia estimación por defender, por saber de nuestra tierra, por sentir ese espíritu de hermandad y ese instinto de conservación y ayuda mutua. Y no puede ser buen español ni buen patriota quien no sabe o no quiere dar a su tierra honra y provecho, amor y aliento, conocimiento y fe.

Don Ricardo Lozano, aquella figura prócer de la Cirugía española, aquel hombre bondadoso a quien Aragón y la Ciencia tanto deben, nos decía en Alquézar, en nuestra

propia casa: He venido a conocer estos rincones aragoneses por consejo de panegiristas y entusiastas que los conocen bien, y por eso los aman, a pesar de no ser de Aragón. Y citó nombres de artistas, de catedráticos, de preladados, de hombres de negocios, de gente selecta que siente la inquietud y el espoleo de la emoción geográfica, histórica y del paisaje. Cataluña ha dado siempre el contingente mayor de excursionistas y de hombres de estudio de nuestros olvidados rincones aragoneses.

Y al recordar esa predilección, ese cariño que tenía don Francisco por los pueblos silenciados de Aragón, por sus callejas y por sus casas, por su aroma y por su espíritu, surge el contraste como trallazo y sonrojo: Hay miles de aragoneses que desconocen las bellezas de la propia tierra.

P. ARNAL CAVERO.

NOTAS DE ARTE

GRAN movimiento artístico hay en nuestra ciudad, y esta especie que ha circulado rápidamente en otras poblaciones españolas, en particular Madrid y Barcelona, hace que los artistas de todas regiones pidan turno para ocupar las varias salas de exposiciones que tenemos en nuestra ciudad.

Duce hizo en abril una exposición de varios óleos en el Centro Mercantil; huyendo del género decorativo, presentó una serie de estudios al óleo en los cuales se admira la tendencia del artista a la simplificación del cartel moderno.

En la Sala Reyno, el académico de Bellas Artes y Director del Museo Provincial, doctor don José Galiay, hizo una exposición de acuarelas que eran otros tantos bellos apuntes del natural, tomados en la pintoresca ciudad de Tarazona por la que el señor Galiay siente especial predilección.

A fines de abril tuvimos la grata visita de un grupo seleccionado de alumnos de la Escuela de Artes y Oficios de Madrid, que vinieron a Zaragoza en viaje de estudios; al frente de la expedición iban los profesores de dicha escuela don Jesús M.^a Perdígón y nuestro paisano el ilustre escultor don José Bueno. Les acompañamos en su visita a las Catedrales, Museo Provincial y Museo de Tapices; también visitaron nuestra Escuela de Artes y Oficios Artísticos, de la cual hicieron grandes elogios que, como profesores de la misma, les agradecemos.

El día 15 de mayo se inauguró en la Sala Gaspar la exposición de óleos del pintor valenciano Marced Furio, cuyas obras tienen la alegría luminosa de los pintores levantinos; destacaba su labor en unos preciosos bodegones.

La viuda del malogrado pintor aragonés don Mariano Félez hizo una exposición de obras de su esposo en la Sala Reyno, que fué visitadísima.

El 11 de mayo expuso una colección de acuarelas y dibujos a pluma el joven pintor Rodríguez-Pescador; es artista paciente y si insiste puede llegar a hacer algo definitivo, pues por ahora está en formación.

El día 15 de mayo, en la Sala Gaspar se inauguró otra exposición de Torruella, paisajista luminoso lleno de opulencia mediterránea y experto en apuntes de asuntos de flores; de todo ello trajo muestras y en el paisaje dos apuntes de las afueras de nuestra ciudad.

Por la misma fecha, Baldrich, en la Sala "Libros", ex-

ponía una colección de dibujos más propios para una revista de modas que para una exposición de Arte.

Serrate expuso en el Mercantil, al final de mes, una exposición de caricaturas iluminadas a la acuarela que no dejaba de tener interés por la manera sintética como estaban trazadas.

En la sala Gaspar se celebró una exposición-concurso de humoristas aragoneses y catalanes, siendo otorgado el premio al artista aragonés señor Loaso.

En la Agrupación Artística Aragonesa, con motivo de celebrarse el XXV aniversario de su fundación, se celebraron diversos actos: hubo una misa ante el Cristo de los Artistas; festivales y conciertos y una exposición de arte celebrada en sus salones por los socios de la Sección de Artes Plásticas "Estudio Goya", exposición que resultó interesantísima y que demuestra la callada pero continuada labor de los componentes de dicha sección; fueron otorgados dos premios: el de escultura al señor Bretón y el de Pintura al señor Almenara.

Se celebró el concurso de carteles anunciadores para las Fiestas del Pilar, siendo otorgado el premio al artista valenciano Francisco J. Calatayud y el accésit a Guillermo Pérez.

En la Sala Gaspar, una exposición del pintor Riba-Rius, en la que lo único que destacaba algo eran los bodegones.

Ahora está celebrándose en la Sala Reyno el concurso de Bocetos de Semana Santa, organizado por Educación y Descanso; se han presentado unos cuarenta apuntes y está pendiente del fallo del Jurado.

En el Centro Mercantil dió una conferencia el notable profesor alemán doctor Jaenichs; disertó sobre los pintores alemanes del siglo XIX; el complemento de dicha conferencia fué la exposición de reproducciones de obras de dichos pintores hecha en la sala de exposición de dicho centro.

En el Mercantil se celebra en la actualidad una exposición del paisajista aragonés Leopoldo Albesa; con esta son ocho las exposiciones que dicho artista ha presentado en nuestra ciudad, por lo que es de sobras conocido.

HERMANOS ALBAREDA

LA FIESTA
DEL "PRIMER
VIERNES
DE MAYO"



Soldado que quiere representar al famoso Conde don Aznar, el héroe de la leyenda jaquesa.

ESTE Sindicato de Iniciativa, venía gestionando desde hace algún tiempo ante nuestro Ayuntamiento, el restablecimiento de la fiesta jaquesa más típica de nuestro calendario. Me refiero a la denominada "Viernes de Mayo", que felizmente este año, con gran contento de todo jacetano y amantes de nuestra Ciudad, con un tiempo espléndido, de sol radiante, como si quisiera también asociarse al júbilo general, se realizó con mayor entusiasmo que jamás se conoció.

Una fiesta que desde el año 762 se ha venido celebrando (salvo rara excepción) todos los años en conmemoración a la victoria alcanzada sobre el moro invasor del solar patrio por las huestes jaquesas, más nutridas de sentimientos cristianos y patrióticos que numéricas, mandadas por el caudillo Conde Don Aznar. Sigue esta fecha del primer "Viernes de Mayo" perenne en la mente de nuestros paisanos; sería gran falta de ciudadanía y patriotismo olvidar nuestra historia, a la que todos debemos honrar y venerar con respeto. Esta victoria es de tanta significación histórica, que bien puede decirse que con ella empezó la verdadera reconquista de España.

Han vuelto a salir los mozos de la bandera capitaneados por el Conde Don Aznar, muy airosos con su varonil traje regional, completado por su sombrero adornado de flores y cintas, de conjunto admirable. Bien presentados, en filas nutridas como nunca se vieron, desfilaron marcialmente por nuestras calles después del regreso de la Victoria, haciendo alto ante la morada de autoridades y jerarquías a las que dedican su descarga de honor. La procesión y misa en la ermita de la Virgen de las Victorias concurridísimas; la comisión del Cabildo catedralicio y nuestro Ayuntamiento con sus maceros y bandera de la Ciudad, fueron el complemento de este desfile lleno de luz y color, que es raro no haya sido interpretado en el lienzo por algún pintor local. Sería un cuadro magnífico para figurar en nues-

tro Ayuntamiento. Esta fiesta deja gratisimos recuerdos y deseos de que se le dé la importancia que merece; así lo comprende el vecindario, que espontáneamente engalanó sus balcones, asociándose a todos los actos que durante el día se celebraron.

Ya que hablamos de fiestas, continuemos enumerando la de nuestra excelsa Patrona Santa Orosia, virgen y mártir, celebrada el 25 de junio. La Comisión de Fiestas patrocinada por nuestro Ayuntamiento y en colaboración con la Hermandad de Santa Orosia, las organizaron con gran esplendor. Este año concurrieron más cruces parroquiales, que obligatoriamente tienen deber de acompañar a la Santa Patrona de la Diócesis en la procesión y veneración de este día. Este conjunto de más cien cruces dan mucho realce a la procesión y figuran entre ellas algunas antiquísimas de mucho valor. Los mozos de Jaca han querido también exteriorizar su fervor y amor a la Patrona y han organizado ellos mismos dos comparsas de bailarores y danzantes que, bajo los acordes del "salterio" ejecutaron sus compases y dances de estilo tan remoto y casi olvidado, a pesar de ser genuinamente de estas montañas.

En concordancia a estas fiestas se ha organizado un programa verdaderamente popular, el que se procurará prolongarlo durante toda la temporada veraniega: rondallas, verbenas, gigantes y cabezudos, concursos de natación, carreras pedestres, ciclistas, etc., etc. En fin, todo deporte que pueda realizarse sin campo deportivo, ya que por desidia en Jaca no lo tenemos. Que no hay campo de golf, pase; que no tengamos plaza de toros, es criticable; pero ¡un campo de deportes!



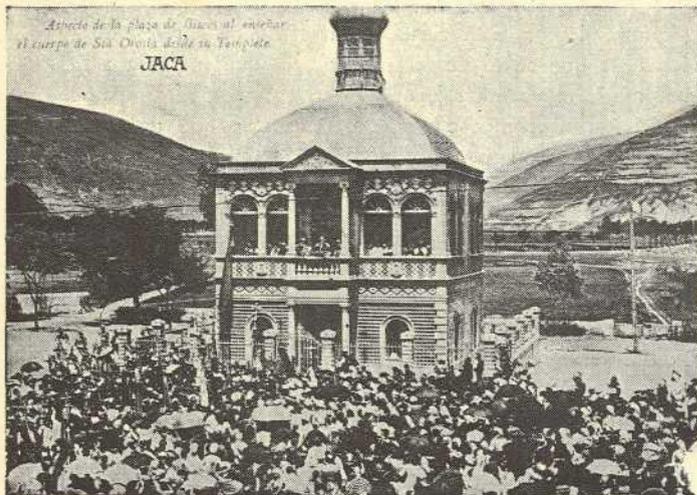
Los mozos de la bandera que, mandados por el moderno Conde don Aznar, representan a los valientes jaqueses del siglo XI

Están por inaugurarse las nuevas oficinas de información de la Dirección General del Turismo en nuestro Sindicato, que aunque reducidas por falta de local, han quedado coquetonas y acogedoras. Sobre este acontecimiento para Jaca, el próximo número de ARAGÓN, si es tan amable su dirección de acogernos en sus columnas, diremos la importancia que para Jaca y su región esto significa. En ellas estamos siempre dispuestos a servir y complacer a los turistas que nos visiten, con nuestra mejor voluntad.

AGUSTÍN CASTEJÓN

Presidente del Sindicato de Iniciativa de Jaca

La revista ARAGÓN espera con el máximo interés y acogerá con todos los honores el trabajo que nos anuncia don Agustín Castejón, por el que le anticipamos las gracias más expresivas.—N. de la D.



Templo que encierra los restos de Santa Orosia



Una escena de danzantes altoaragoneses



Danzantes altoaragoneses: Cuarteto del paloteo

Las Fiestas de Santa Orosia



Santa Orosia, Virgen y Mártir, imagen venerada por su Hermandad de Zaragoza

JACA ha conmemorado este año con inusitado esplendor las tradicionales fiestas en honor de la patrona de los montañeses, Santa Orosia, V. y M.

Aparte de los varios festejos callejeros que se han celebrado con gran animación, las procesiones del Corpus y de Santa Orosia constituyeron espléndidas manifestaciones de fe religiosa y fueron presenciadas por gran número de forasteros que acudieron a Jaca de todos los pueblos circunvecinos.

Como siempre, el acto de exhibir en el Veneratorio de la plaza de Biscós el cuerpo de Santa Orosia y con el cual dió la bendición el Excmo. Sr. Obispo, produjo honda emoción en los millares de devotos que acudieron a presenciar aquel sublime acto.

Los típicos danzantes de Santa Orosia, joya arcaica del folklore aragonés, amenizaron los actos religiosos.

Jaca ha vivido una amenísima semana de fiestas, preludio de las que han de sucederse durante el verano, que han llevado la alegría sana y una compensación al trabajo laborioso de sus habitantes.

En Zaragoza

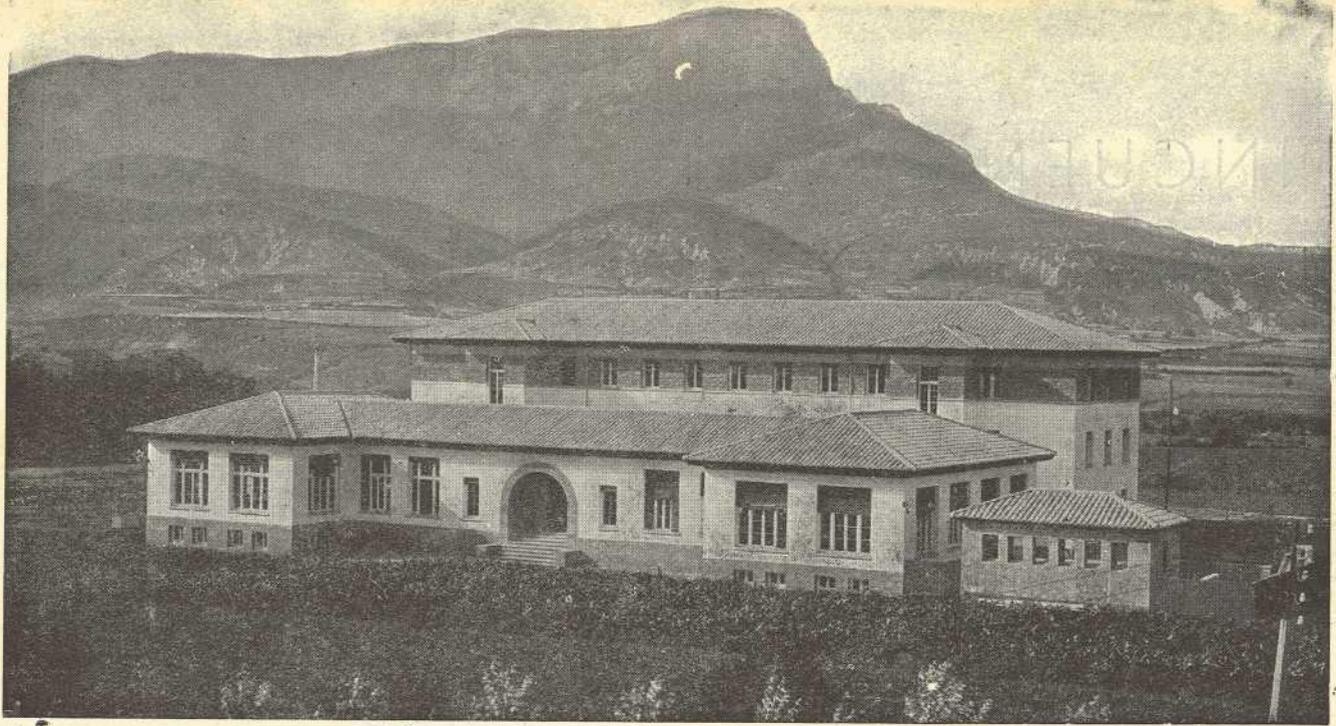
Redoblado su entusiasmo ante la celebración del XXV Aniversario de su fundación, los jacetanos residentes en Zaragoza, que un día fundaron fervorosamente en dicha capital la Hermandad de Santa Orosia, ofrecieron a su Patrona diversos cultos, entre los cuales destacó un solemne Triduo, con sermón los tres días, bendición y reserva del Santísimo y adoración de la reliquia de la Santa.

Quisieron los montañeses residentes en Zaragoza que esta fecha quede grabada con singular relieve en los anales de la historia de la Hermandad, y que, aparte los cultos religiosos, se manifestó como nunca la caridad para el prójimo necesitado, por medio de donativos.

En Madrid

Los jacetanos residentes en la capital de España volvieron este año a celebrar la fiesta de Santa Orosia con una Misa solemne, cantada por la Capilla que dirige el maestro García Marcellán, el día 25 de junio, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Pilar.

El día 26 se celebró una Misa rezada, en la misma iglesia, por las almas de los devotos paisanos montañeses asesinados en Madrid y fallecidos desde 1936, en que se celebró la última fiesta.



El magnífico escenario que sirve de marco a la ya famosa Universidad de Jaca

CURSOS DE VERANO EN JACA

LA Universidad de Zaragoza ha dado ya publicidad al programa de los Cursos de Estudios del presente verano en Jaca.

Por su antigüedad y su belleza; por la abundancia y hermosura de sus paisajes pirenaicos; por la recia personalidad de los monumentos artísticos que la rodean; por la paz y sosiego de sus valles incomparables (Roncal, Ansó, Hecho, Canfranc, Tena...); por su altura de 820 metros sobre el nivel del mar; por la salubridad de su clima; por la pureza de sus aires; por la hospitalidad sin reservas y atrayente cortesía de sus habitantes, Jaca es una ciudad muy a propósito para residencia veraniega, y la Universidad de Zaragoza supo hacer honor a esas preciadas cualidades estableciendo en la linda ciudad montañesa sus cursos de verano.

En este XIII^o año en que la Universidad de Zaragoza se pone en contacto con los alumnos extranjeros que pudieran venir, aunque las circunstancias actuales lo dificultan extraordinariamente, y con los universitarios españo-

les que desean ampliar y perfeccionar sus estudios, en orden a lo cual ha reunido la Universidad una selección de profesores especializados que han de aumentar el ya adquirido prestigio de estos Cursos.

Añádese a ello la enseñanza de los idiomas, que ha adquirido capital importancia y a la que se concede, en estos Cursos de verano en Jaca, una atención preferente.

Como en años anteriores, los cursos versarán sobre las siguientes disciplinas:

Lengua española, Literatura española, Historia de España, Arte, Filosofía, Geología, Física y Química modernas, Química vegetal, Cursos de Lengua y Cultura alemanas, Lengua y Literatura italianas, II Semana de Derecho aragonés y Jornadas pirenaicas.

Todas estas enseñanzas serán completadas por sendas conferencias a cargo de profesores especializados en cada materia.

No dudamos que el presente curso no decaerá en interés y provecho para los alumnos de los anteriores.

LO QUE SE PREPARA EN LA PROVINCIA DE HUESCA

EL periódico *El Alcázar*, de Madrid, ha publicado recientemente una información relativa a diversas obras que se dice van a recibir gran impulso en la provincia de Huesca, que por el interés que encierran y por el gran provecho que ha de recibir la economía aragonesa, si pronto se ven realizadas, consideramos de gran necesidad reproducir para conocimiento de nuestros lectores.

Dice así la aludida información:

“Una fuerte empresa aragonesa ha dado a los trabajos que ya tenía planeados, gran impulso y acelerado ritmo, para construir unos nuevos saltos de agua de importante rendimiento para los aprovechamientos hidroeléctricos.

Igualmente está muy avanzado el expediente que se tiene en trámite para obtener una serie de concesiones de aprovechamientos de saltos de agua del río Gállego, en el tramo comprendido entre las pueblos de Senegüie y Caldearenas. Mientras esto se soluciona burocráticamente se inician otros expedientes respecto a la cuenca del río Cinca, y hasta hay quien dice y asegura que en plazo breve se estudiarán otros proyectos en el río Flumen, éstos más económicos.

También en el salto de la presa de Barasona otra so-

ciudad trabaja en gran escala, y no pasará mucho tiempo sin que se ultime y se adquiera lo necesario para la instalación de una magnífica factoría en Monzón.

Como verá el lector, todo lo escrito anteriormente se refiere a aprovechamientos hidroeléctricos, pero no es sólo en este aspecto en el que se trabaja y se quiere trabajar en obras de interés para la provincia de Huesca, sino que parece que la Confederación Hidrográfica del Ebro ha ordenado a sus técnicos la aceleración del plan de riegos del Alto Aragón, que representa la creación de una verdadera riqueza, que es tanto como asegurar que enormes zonas donde existen cultivos de secano se convertirán en regadío con la consiguiente revalorización.

Todavía hay más respecto a Huesca. Ha vuelto a ponerse sobre el tapete el asunto de la revisión del proyecto del pantano de Vadiello, y por si todo esto ya no fuera de suficiente interés terminaremos estas líneas con una noticia informativa y también de extraordinaria importancia. La tal noticia es la que sigue: que se asegura que en plazo no muy lejano serán reanudadas las obras del túnel de Manzanera, en la carretera de Huesca a la estación férrea de Sabinánigo, por Arguis.”

CINCUENTENARIO DE LA LLEGADA DEL FERROCARRIL A JACA

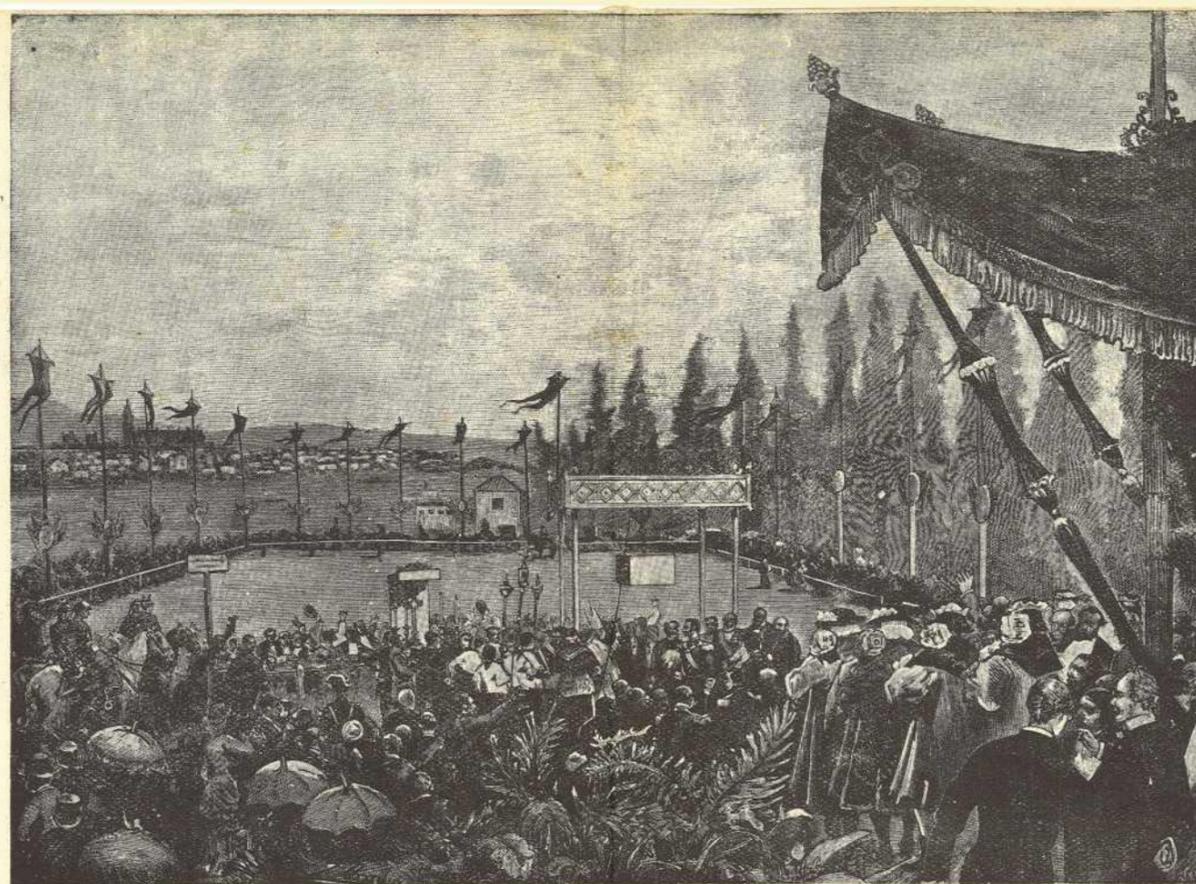
EL día 31 de mayo ha celebrado alborozada la ciudad de Jaca el cincuenta aniversario de la llegada del primer tren, acontecimiento precursor de aquel otro de gran trascendencia para Aragón que había de celebrarse pocos lustros después: la apertura del túnel internacional de Canfranc, que abría una nueva vía de comunicación con el extranjero y en la cual nuestra región puso un cúmulo de esperanzas que ciertamente, por unas u otras circunstancias, no se han visto satisfechas.

Para conmemorar tan gratisima efemérides aragonesa el veterano semanario jacetano *El Pirineo Aragonés* publicó el día 29 de mayo un número extraordinario, verdadero alarde tipográfico, en el cual prestigiosas firmas han relatado el enorme entusiasmo que en Jaca produjo la llegada del primer tren y la honda transformación que el hecho produjo en la economía de nuestra región.

* * *

Desde la mitad del siglo XIX, una aspiración en pro del fomento de la economía aragonesa acuciaba a las personalidades de nuestra región que más se preocupaban de su porvenir; el tendido de una línea que por Canfranc nos abriera los caminos de Europa.

Hubo que esperar a 1878 para que se formase la Junta gestora del ferrocarril a Francia "por Canfranc". Esto era que las aspiraciones aragonesas tomaban forma concreta. Desde entonces el Canfranc ha sido una aspiración del país, tan popular como había de serlo más tarde la de los grandes riegos del Alto Aragón. Eran aquellos los tiempos en que España convalecía de las convulsiones que llenaron el siglo XIX. El agotamiento había conducido a un reposo forzado. Las energías, que se habían empleado funestamente en las pugnas políticas, se desviaban hacia planes de reconstrucción económica. No es de extrañar que la idea del ferrocarril internacional por Aragón encontrara obstáculos suscitados por los intereses de otras regiones. Pero la tenacidad aragonesa por servir a un auténtico interés



Acto celebrado en Huesca para colocar la primera piedra de las obras del Canfranc, presidiendo S. M. el Rey Don Alfonso XII (De un dibujo de Comba, en *La Ilustración Española y Americana*)

nacional logró el triunfo y el día 25 de octubre de 1881 se presentaba al Congreso el proyecto de ley para la construcción del ferrocarril a Francia por Canfranc. Zaragoza acogió la noticia con gran júbilo, que subrayó el voltear de las campanas de todas sus iglesias.

La perspectiva de abrir el mercado europeo a las grandes riquezas latentes en Aragón y Levante, que con el tiempo podrían ser alumbradas y explotadas, informaba ese júbilo popular. Esta aspiración encontraba satisfacción legal el 5 de enero de 1882 en que era sancionada la ley. Y, al

RECUERDOS DE JACA

PARA LOS ARAGONESES DEL PASADO SIGLO, EL NOMBRE DEL "CANFRANC" SUENA EN NUESTROS OÍDOS CON AÑORANZAS INFANTILES.

MÁS TARDE, YA MOCITOS, RECORDAMOS CON EMOCIÓN AQUELLOS VIAJES PERIÓDICOS DE OLORÓN A JACA. LA SALIDA, AL ALBA, DE OLORÓN EN EL COCHE DE CABALLOS GUIADO POR LEÓPOLDO, QUE NOS HABÍA VENIDO A BUSCAR DESDE JACA; EL ESTADO DE SOMNOLENCIA PRODUCIDO POR EL FUERTE MADRUGÓN EN ESTA EDAD JUVENIL; EL DESFILE LENTO POR LA CARRETERA CONTEMPLANDO EL PAISAJE, DE UNA MAJESTUOSA SEVERIDAD; LA HUMEDAD PENETRANTE DE LOS BOSQUES...

AL PASAR POR SARRANCE, EL TINTINEO ARGENTINO DE UNA CAMPANA NOS HACE ADMIRAR EL CONVENTO ENCERRADO EN UN MARCO VERDE.

DESPUÉS, AL PENETRAR EN UN ESTRECHO DESFILADERO, NOS APARECE SEVERO Y AMENAZADOR EL FUERTE DE URDÓS; LA IMAGINACIÓN VUELA Y TEJE LEYENDAS QUE MÁS TARDE RECONOCEREMOS AL CONTEMPLAR DIBUJOS DE GUSTAVO DORÉ.

LA CARRETERA SE EMPINA, EL TIRO TIENE QUE HACER UN ESFUERZO, EL CHASQUIDO DEL LÁTIGO ROMPE LA MONOTONÍA DEL VIAJE Y PASAN LENTAMENTE LAS HORAS.

UN ÚLTIMO EMPUJÓN DESPUÉS DE FORGES D'ABEL Y CORONAMOS EL SOMPORT. COMO POR ENCANTO, UN SOL RADIANTE NOS SALUDA Y NO PODEMOS MENOS DE GRITAR CON TODAS LAS FUERZAS DE NUESTROS PULMONES Y LA ALEGRÍA DE NUESTRO CORAZÓN: ¡ESPAÑA!

TOTAL, TODO UN DÍA, DESDE LAS CUATRO DE LA MAÑANA HASTA LAS SIETE DE LA TARDE, PARA CUBRIR LA ETAPA OLORÓN JACA EN UN JUNIO DE 1903.

ACUDEN A MI MEMORIA ESTOS RECUERDOS AL SABER

QUE EL DÍA 31 DE ESTE MES DE MAYO HARÁ EXACTAMENTE CINCUENTA AÑOS QUE LLEGÓ EL PRIMER TREN DE VIAJEROS OFICIALES A JACA, SIENDO SEGURAMENTE EL PASO DECISIVO PARA QUE ESTA BELLA CIUDAD, QUE TANTO DE BUENO ATESORA, QUEDASE INCORPORADA A LAS MODERNAS COMUNICACIONES FERROVIARIAS, QUE TAN ALTO RENOMBRE HABÍAN DE DARLE. LA GESTACIÓN FUE LABORIOSA, PUES, AMÉN DE NUMEROSOS INTENTOS, REUNIONES Y CABILDEOS, SE INICIARON LOS TRABAJOS DE LA LÍNEA HUESCA-JACA EN SEPTIEMBRE DE 1888, LLEGANDO LA LOCOMOTORA POR VEZ PRIMERA A JACA EL DÍA 8 DE FEBRERO DE 1893.

DESPUÉS, SON DE TODOS CONOCIDAS LAS INCIDENCIAS HABIDAS: LA PARALIZACIÓN DE LAS OBRAS EN LADO FRANCÉS DURANTE LA GRAN GUERRA; EL TESÓN DE UN GRUPO DEFENSOR DEL FERROCARRIL DEL CANFRANC, QUE TRABAJÓ SIN DESCANSO HASTA QUE, ACOGIDO CON SIMPATÍA POR EL GENERAL PRIMO DE RIVERA, SE INAUGURA OFICIALMENTE EN JULIO DE 1928.

NUESTRA GLORIOSA CRUZADA IMPONE UN NUEVO PARÉNTESIS EN LA EXPLOTACIÓN DEL CANFRANC, QUE VE INTENSIFICAR SU TRÁFICO EN ESTOS ÚLTIMOS TIEMPOS, EN FORMA ARROLLADORA QUE HACE PENSAR EN LA ELECTRIFICACIÓN, POR LO MENOS DEL TROZO JACA-ARAÑONES; Y TODO HACE ESPERAR QUE CON UNA ACCIÓN TUTELAR POR PARTE DEL ESTADO Y UN CRECIENTE ENTUSIASMO DE TODOS LOS ARAGONESES, LA LÍNEA DEL CANFRANC LLEGARÁ A TENER INTERNACIONALMENTE LA IMPORTANCIA QUE SU CREACIÓN HIZO CONCEBIR.

EDUARDO CATIVIOLA

(De *El Pirineo Aragonés*).

FUE UN ACONTECIMIENTO PRECURSOR DEL ESTABLECIMIENTO DE LA LÍNEA INTERNACIONAL DEL CANFRANC

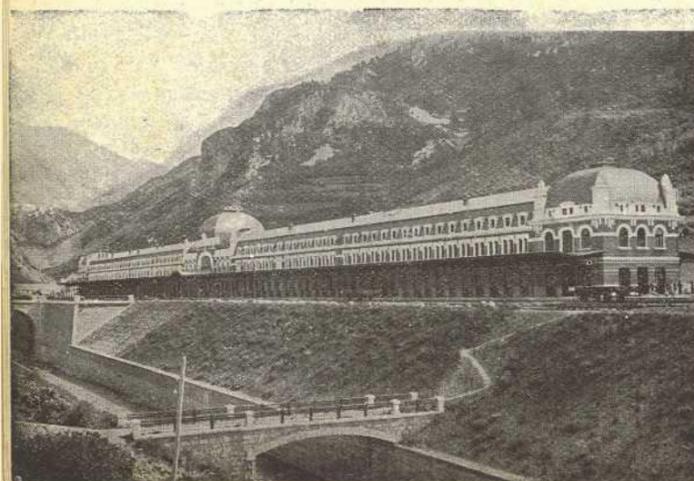
fin, se daba el primer paso solemne para la construcción del ferrocarril. El día 22 de octubre de 1882, el rey Don Alfonso XII, adornado con el hermoso sobrenombre de "El Pacificador", inauguraba en la ciudad de Huesca las obras del Canfranc. Las provincias aragonesas se reunieron en Huesca, a donde acudieron en todo género de locomoción gentes de los más apartados sitios. En medio del entusiasmo popular, el Rey Pacificador expresaba las grandes esperanzas que animaban al país en aquel momento: "Debemos creer que abrimos las puertas de un porvenir de paz y prosperidad".

Once años después se inauguraba la línea hasta Jaca. El día 8 de febrero de 1893 llegaba la primera locomotora a la capital del Pirineo aragonés. El día 31 de mayo del mismo año llegaba el primer tren oficial de viajeros, recibido con indescriptible entusiasmo por los jacetanos.

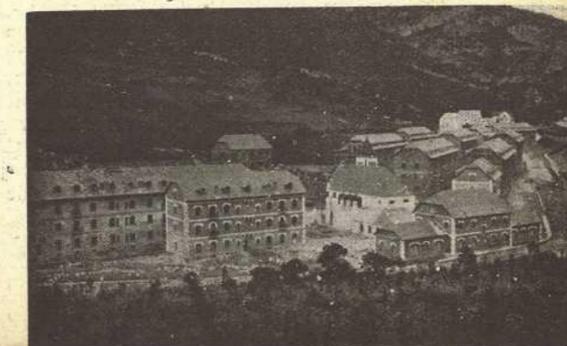
Desde el momento en que llegaba el primer tren a Jaca, se presentaba como empresa inmediata la de abrir el túnel del Somport. Uno de los cronistas de la inauguración de la línea, Luis Montestruc, enfocaba así la nueva situación el mismo día que escribía sus impresiones de los actos celebrados en Huesca y Jaca:

"Por ello interesa grandemente que las gestiones para realizar el túnel se hagan pronto. Aparte lo que conviene a todo Aragón, conviene muy especial y urgentemente a Zaragoza, a Huesca y a Jaca. Pongamos, pues, el empeño en conseguir la prolongación de la línea. Está dado el primer paso. No andemos despacio. Ayúdenos a caminar quienes tengan voluntad de hacerlo, y si los colaboradores ajenos no trabajan, empujemos los interesados con tesón y energía hasta lograr nuestro propósito".

El proyecto del Canfranc quedó paralizado. El juego de los intereses comarcales seguía frenéticamente a uno y otro lado del Pirineo. En 1903 visitaba Jaca el rey don Alfonso XIII, que escuchó los vivos al Canfranc, prueba de la decisión del pueblo jacetano — aspiración en que le acompañaba Aragón entero — de continuar luchando por la terminación de la obra. Entonces volvió a cobrar impulso. El acuerdo internacional definitivo se firmó en 1907. El año 1908 comenzaron las obras del túnel en la parte francesa y en la española, y el 13 de octubre de 1912 terminaba la perforación. Un mes antes había visitado las obras don Alfonso XIII, que siempre mostró especial interés por este ferrocarril.



La estación internacional de Canfranc



Una vista del poblado de Arañones

La inauguración del servicio internacional aun se retrasó hasta julio de 1938. Habían pasado setenta y cinco años desde la R. O. de 1853 que ordenaba el estudio de un ferrocarril a la frontera, cuarenta y seis desde que se inauguraron las obras del Canfranc y treinta y cinco desde que llegó el primer tren a Jaca. Tan larga gestión se ha realizado bajo cuatro reinados: el de Doña Isabel II, el de Don Alfonso XII, el de la Reina Regente Doña María Cristina y el de Don Alfonso XIII, que inauguró personalmente el tráfico a través del Somport.

Es el Canfranc una obra del tesón aragonés. Y aún queda mucho qué hacer a los aragoneses para que este ferrocarril corresponda a las legítimas esperanzas que en él tiene puestas el país. Pero esto es ya una cuestión de otro momento. Es un problema para cuando el restablecimiento de la paz en un mundo organizado de nuevo permita trazar con mano segura las perspectivas de nuestro porvenir.

* * *

Francisco Quintilla, el inspirado vate jacetano y director de *El Pirineo Aragonés*, ha escrito unos emotivos versos comunicando sus impresiones de cuando chico presenciaba las obras de la nueva vía ferroviaria y después la llegada del primer tren, que sentimos no poder reproducir

por la falta de espacio, pero no podemos resistirnos a reproducir el final, que dice así:

“Con gratitudes del alma
recordemos el pasado,
que fué impulso y esperanza
de un presente luminoso;
y porque así Dios lo manda,
bendigamos al Canfranc
que atraviesa estas montañas
y se detiene amoroso,
lleno de garbo y de gracia,
allá en las estribaciones
del inmenso Collarada;
donde es más azul el cielo;
donde es la nieve más blanca;
y donde Dios ha trocado,
para sosiego del alma,
el rastrear de los hombres
por el vuelo de las águilas.

Aragón de mis cariños:
por ser la puerta de España,
te decimos cordialmente:
“Dios te guarde”.

...¡Y Dios te guarda!”

NUEVA OFICINA DE TURISMO EN JACA

LA “Perla del Pirineo”, como se le denomina por antonomasia, la bella ciudad de Jaca, constituye un magnífico centro de turismo, ya que, aparte su brillante historia cargada de laureles y los magníficos montes que la rodean, su situación topográfica la convierte en centro incomparable para realizar desde su sede innumerables excursiones por todos los valles pirenaicos.

Así lo han comprendido desde el primer momento los entusiastas miembros del Sindicato de Iniciativa jacetano, que vienen llevando a cabo hace tiempo una meritoria labor de propaganda y de atracción de turistas y de veraneantes, que hace que cada vez sean más visitados nuestros incomparables parajes del Pirineo.

La Dirección General del Turismo ha sabido apreciar esa positiva labor del Sindicato de Iniciativa de Jaca y por ello le presta su valiosa ayuda por medio de sus servicios técnicos.

El día 23 de junio ha sido inaugurada solemnemente una Oficina de Turismo, dependiente de la Dirección General del ramo. Ocupa la nueva oficina un hermoso local con una linda fachada de estilo regional, en el lugar más céntrico de la ciudad.

Tal mejora, que tanto ha de contribuir al fomento del turismo en nuestro Pirineo, ha sido lograda, como decimos, merced al entusiasmo que viene desplegando la Junta del Sindicato de Iniciativa y en especial su presidente don Agustín Castejón, con quien colaboran eficazmente en la Junta el vicepresidente, don Carlos Echeto; secretario, don Mariano Gallego, y los vocales don Adolfo Martín, don Aurelio Dafonte, don Antonio Mola y don Francisco de las Heras, y a la decidida ayuda que la Dirección General viene dispensando a Jaca, teniendo en cuenta su historia y su excelente situación topográfica.

De Madrid se trasladó a la ciudad montañesa para asistir al acto, en representación del director general de Turismo, el secretario general don Arturo Grau, que siente gran simpatía por Jaca, acompañado del jefe de la sección de información, don Julio Juárez; y de Zaragoza asis-

tieron don Enrique Celma, secretario de la F. E. S. I. T. y del Sindicato de Iniciativa y don Victoriano Navarro, director de la revista ARAGÓN.

Bendijo los locales el cura párroco, don Benigno Castillo.

En el acto se hallaban presentes el Ayuntamiento, con su joven y entusiasta alcalde don Juan Lacasa Lacasa, y todas las autoridades eclesiásticas, civiles y militares, y las jerarquías del Movimiento, además de numerosas representaciones de organismos y entidades.

Terminada la ceremonia religiosa, el secretario general, señor Grau, hizo uso de la palabra para dirigir un saludo a los presentes en nombre del director general y elogiar la labor desplegada por el Sindicato de Iniciativa de Jaca, ciudad, dijo, que por su abolengo histórico y por su excelente situación topográfica constituye un excelente centro turístico y tiene ante sí un magnífico porvenir.

Terminado el elocuente discurso, el señor Grau fué muy felicitado y aplaudido.

A continuación el señor Celma dirigió un afectuoso saludo a los presentes en nombre de las entidades que representa e hizo un cumplido elogio de la actuación de la Junta del Sindicato de Iniciativa de Jaca, filial del de Zaragoza, y del que ha recibido en todo tiempo aliento y consejo. Fué leído un telegrama de adhesión de don Eduardo Catiuela, que por encontrarse en Barcelona no pudo asistir al acto.

Finalmente hizo uso de la palabra el activo presidente del Sindicato de Iniciativa de Jaca don Agustín Castejón, para rogar al señor Grau transmitiera al director general de Turismo la gratitud de Jaca por la ayuda prestada para el establecimiento de la Oficina de Turismo que se inauguraba. Agradeció también a todos los presentes su asistencia al acto e hizo votos por que los nuevos servicios contribuyan a fomentar el turismo en nuestra región y terminó con vivas a España, al Caudillo, a Aragón y a Jaca.

A continuación fueron espléndidamente agasajados todos los asistentes al acto.

LA NECRÓPOLIS CÉLTICA DE AZAILA

Excavaciones de Azaila



RECIENTEMENTE, en la sesión reglamentaria celebrada por la Sociedad Española de Antropología, Etnografía y Prehistoria de Madrid, el comisario director de las excavaciones de Azaila, don Juan Cabré Agulló, disertó sobre el tema "La necrópolis céltica de Azaila".

Por ser asunto que encierra gran interés para nuestra región, queremos queden registradas en nuestra revista las interesantes conclusiones que el señor Cabré expuso en su disertación, fruto de sus metódicas y laboriosas investigaciones.

El conferenciante, auxiliado de numerosísimas proyecciones, planos y piezas arqueológicas originales, dió a conocer el conjunto monumental de esta localidad ibérica de Aragón, que es la excavación preclásica de más volumen y magnificencia de cuantas en España ha realizado el Estado español que las prosigue a través de su Comisaría General de Excavaciones Arqueológicas.

En el pueblo aragonés de Azaila (Teruel) existen varias ciudades superpuestas de alto valor urbanístico y que revelan una riqueza excepcional en la vida del Ebro medio antes del Imperio romano.

Los hallazgos de cerámica, monedas, etc., son abundantísimos, así como las inscripciones en alfabeto clásico.

Son especialmente famosas las cerámicas pintadas de esta localidad aragonesa.

El señor Cabré Aguiló, una vez excavada la necrópolis de Azaila con sus murallas, fosos y puente levadizo, inició la rebusca de sus enterramientos, habiendo descubierto una inmensa sepultura tumular de setenta metros de diámetro para cuya construcción fué preciso destruir y terraplenar gran cantidad de casas. Ultimamente, y en túmulos de mayor tamaño, que el conferenciante califica de célticos, se han descubierto abundantes ajuares funerarios que vienen a aclarar interesantes problemas de la historia nacional en la Edad del Hierro.

El comisario-director de las excavaciones de Azaila se ocupó extensamente de las representaciones ibéricas anteriores al Imperio romano, en que los españoles de entonces se saludaban brazo en alto con la mano abierta reivindicando para España este saludo nacional de mucho más de dos mil años de antigüedad.

Ingreso de D. José Pueyo Luesma en la Real Academia de Bellas Artes de San Luis

NUESTRO querido consocio y amigo el culto ingeniero don José Pueyo Luesma, que aparte de sus actividades industriales viene cultivando con gran acierto las investigaciones artísticas y la crítica del Arte, en cuyas disciplinas ha demostrado siempre poseer una gran erudición, ha visto premiada su meritísima labor con el alto galardón de ser elegido académico de la Real Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis.

El domingo, día 6 de junio, celebró la Academia solemne sesión para recibir en su seno al señor Pueyo Luesma, presidida por el señor Barón de Valdeolivos y con asistencia de las autoridades locales, gran número de académicos y un público distinguido que llenaba el salón de actos de la Academia.

El discurso de ingreso del nuevo académico fué un interesante trabajo de investigación personal y objetiva mediante el cual aclaró, terminantemente, la personalidad artística de dos pintores del siglo xv en la Corona de Aragón:

Tomás Giner, de Zaragoza.

Arnaut de Castelnou, de Navalles.

De ambos eran conocidos exclusivamente los documentos publicados por el benemérito investigador Serrano Sanz, gloria de nuestra Universidad.

Como Serrano Sanz no conoció el retablo de "La Corona", de Erla, no pudieron pasar de conjeturas muy verosímiles sus atribuciones a Giner de las tablas de la iglesia de Alfajarín y de la de San Juan y San Pedro de Zaragoza.

El crítico norteamericano Post, atribuyó, erróneamente, a Martín de Soria, el retablo de la ermita de "La Corona"; y sobre este despiste, bautizó de enigmático "Maes-

tro de Alfajarín" al autor de las tablas existentes en su parroquial.

La investigación del señor Pueyo Luesma, después de sentada la clave de la personalidad de Tomás Giner en el retablo de "La Corona", corrobora las atribuciones de Serrano Sanz en Alfajarín y San Juan y San Pedro de Zaragoza; y tras de añadirle la tabla que existe en la parroquial de Magallón, sienta en resumen un sólido punto de partida, con veintiséis tablas para futuras investigaciones.

Contestó al recipiendario, el ilustrísimo señor don José María Sanz Artibucilla, Dignidad Maestrescuela de la S. I. Catedral de Tarazona, con investigación de primera mano, también, sobre la ilustre familia turiasonense de los Pérez Calvillo, confirmando con documentos inéditos sobre los señoríos familiares de Alfajarín y Magallón la tesis demostrada por el señor Pueyo Luesma.

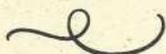
Y glosando conceptos del nuevo académico, disertó sobre la fe religiosa como fundamento de la sublimación de la obra artística, cuando como en el caso de Tomás Giner llega a reflejar una profunda expresión de hondo psiquismo.

Suplicó al nuevo compañero no demore la publicación del discurso, cuya aportación en tan importante materia habrá de redundar en beneficio del arte aragonés.

El presidente de la Academia impuso la medalla al señor Pueyo Luesma, dándole el abrazo académico y protocolario, felicitándole.

El señor Pueyo Luesma recibió de todos los académicos y de los numerosos amigos que asistieron al acto, muy sinceras felicitaciones, a las cuales nos unimos cordialmente.

Homenaje
de Zaragoza
al que fué
su jardinero mayor,
D. Fernando
Gracia Gazulla



ZARAGOZA ha honrado dignamente la memoria del que fué jardinero mayor del excelentísimo Ayuntamiento, don Fernando Gracia Gazulla, por medio de un busto que fué descubierto, el domingo, día 20 de junio, en el Parque de Primo de Rivera, según acuerdo municipal, honrando así al que en vida embelleció los jardines de la ciudad, orgullo de propios y extraños. El monumento se halla enclavado en un delicioso rincón central del Parque, que se hallaba adornado con gran riqueza de plantas y flores, colocadas con exquisito gusto y arte.

Asistieron el Ayuntamiento en pleno, con la mayoría de los funcionarios municipales, autoridades y representaciones de corporaciones y entidades; Asociación de la *Hoja del Lunes*; la brigada, en pleno, de obreros jardineros municipales; numerosos amigos y público y floricultores de la capital.

Ocuparon la presidencia del acto, al lado del señor alcalde, los hijos del señor Gracia Gazulla, don Antonio y don Fernando, hijos políticos don José Bellostas y don Emilio Alfaro y nietos del homenajeado.

El alcalde, señor Caballero, pronunció un discurso ensalzando la labor meritoria del señor Gracia Gazulla.

Seguidamente descubrió el busto, que se alza sobre una

columna de mármol negro, en el que aparece la siguiente inscripción: "FERNANDO GRACIA GAZULLA. — 1942".

El busto en piedra, obra del señor Bretón, que asistió al acto, ha sido un magnífico acierto. El artista puso todo su entusiasmo en el empeño y logró una escultura admirable de realización, moderno concepto y gran fuerza psicológica. El busto del señor Gracia Gazulla será una de las mejores esculturas que ornán nuestros rincones urbanos. El artista fué felicítadísimo.

La Sección de Jardinería hizo un verdadero alarde para honrar al que fué su jefe, decorando la glorieta de plantas y flores, con gran arte.

A continuación, el secretario de la Asociación de la Prensa, señor Cistué de Castro, pronunció unas breves palabras para manifestar que la Asociación de la Prensa se sumaba de todo corazón al homenaje, dedicándole unas flores al que si fué jardinero mayor fué también jardinero y poeta, y que en el seno de la Asociación de la Prensa se guardará siempre cariño y agradecimiento a su labor y al concurso que prestó en todas las fiestas y actos organizados por los periodistas.

El señor Arnal Caveró, en representación de la Sociedad Protectora de Animales y Plantas, depositó una monumental corona de flores con una sentida dedicatoria, y recogiendo las palabras del señor Cistué de Castro, en lo que a jardinero y poeta hizo referencia, manifestó que también fué poeta de acción.

El empleado municipal Antonio Palacios, antiguo compañero del señor Gracia Gazulla, pronunció unas emotivas palabras.

Doña Agueda Aldama, viuda de Fernández, depositó un bello ramo de flores.

Los nietos del homenajeado colocaron lindísimos ramos de flores al pie del monumento y el alcalde, señor Caballero, pronunció a continuación: "Fernando Gracia Gazulla. ¡Presente!", siendo unánimemente contestado, brazo en alto, por todos los que asistieron al acto.

La Sociedad Protectora de Animales y Plantas distribuyó unas hojas con el artículo de Arnal Caveró, dedicado *Al Jardinero de la Ciudad* y depositó una magnífica corona de flores.

También el Taller de Jardinería de la Corporación provincial hizo una ofrenda de flores.

La Banda del Hogar Pignatelli, dirigida por don Ramón Borobia, interpretó escogidas composiciones durante el acto.

ELEGÍA DE LOS "PEDROS DE ARAGÓN"

A don J. Pedro Gil Moreno de Mora, vástago insigne de amadores de Poblet y nieto de quien salvó las huesas de los Reyes allí sepultos.

YA de gran valor por las tapas solas, Pedros de Aragón, rojas amapolas, libros que dejáis a los otros grises, oro de blasón y de flordelises y cardos en flor que dicen Cardona, oro de Toisón, oro de corona de Casa Ducal de regío abolengo: con veneración en mi mano os tengo. Pedros de Aragón, púrpura en jirones, con Castillos y rampantes Leones, en alternación por los esquinazos: Pedros de Aragón, aun hechos pedazos, siempre más seréis algo noble y bello, pues todos lleváis el escudo y sello de aquel gran señor que púrpura y oro, avaro, guardó para su tesoro, para revestir sus libros amados, libros que también tuvieron sus hados, los hados de aquel poeta latino que en su libro vió su fatal destino. Pedros de Aragón, libros exquisitos, libros de impresión, libros manuscritos de humano saber, de ciencia divina: todos sois joyel de rica vitrina, todos joyas sois de quien os posee, y más joya aún del alma que os lee.

Pedros de Aragón que os tengo en las manos, decid: ¿dónde están los muchos hermanos que fueron ayer vuestra compañía, en el gran hogar de la librería, que nunca jamás debió ser dispersa? ¿Qué suerte fatal, qué fortuna adversa os hizo salir, con mano alevosa, del lugar en que, mano generosa, en sitio Real y en Santa clausura, a monjes os dió para su cultura; y saltando así los siglos veni-

deros, fuerais del dador nobles escuderos, llevando el blasón de oro fulgurante de vuestro señor y egregio donante?

Pedros de Aragón, libros exclaustros que peregrináis algo mutilados, siglos a través, llenos de tristura, añorando aún la santa clausura del regío Poblet, del gran Monasterio en medio del cual fuisteis falansterio de humano saber, de saber divino: quiero rastrear de vuestro destino la ruta sin fin que vais recorriendo; vendidos aquí, de precio subiendo; robados allá por quien bien os sabe, próspera o fatal toda suerte os cabe, e ignaros también os mostráis a quienes de vuestro interior ignoran los bienes.

Pedros de Aragón, clara ejecutoria del noble varón de eterna memoria que, en su juventud, en hora temprana, allegando os fué y, con oro y grana, la librea os dió de sus escuderos; yo os quiero tener, yo quiero leerlos, a la tibia luz del claustro silente que, un día, llegar os vió sonriente, y un día salir os vió entristecido, tesoro sin par, tesoro perdido.

La Puerta Real, la Puerta Dorada dan paso al ladrón, sin que de su arcada le caiga un sillar con peso aplastante, y a puesta de sol, carro chirriante la noche buscó, por largos caminos, la noche que os fué de tristes destinos.

Pedros de Aragón, púrpura en jirones, en mano venal de aquellos ladrones, mano que debió quedar muerta, enteca, luego que se alzó con la Biblioteca de libros en flor de oro refulgente, corona ducal de caída frente...

BIBLINO

El Pirineo

EN admirables perspectivas, como de un retablo monumental, admiranse en nuestros Pirineos de Navarra y de Aragón picos de monstruosa belleza, glaciares de blancura deslumbradora, bosques de imponente grandeza y primitiva espesura. Resuenan cascadas de estruendoso bramar, que se resuelven en hirvientes remolinos de encajes de espuma, de cambiante y fantástica labor. Las sierras alto aragonesas y el abrupto valle de Roncal ofrecen rincones mágicos para disfrutar el espléndido manantial de goces espirituales que brindan innúmeros, variados y grandiosos pasoramas. El monte Perdido es un mirador sin rival; la mirada, desde su cumbre, planea sobre el horizonte accidentado, vislumbrando desde las montañas de Navarra y Aragón hasta los plateados remansos del Ebro, allá abajo, en la llanura. Es magnífico el espectáculo que ofrece el valle al fondo del cual bulle y sonríe el parque nacional de Ordesa, en la provincia de Huesca. En el paraíso de Ordesa, las masas arbóreas ofrecen siluetas de gigante; el cielo tiene una tonalidad de violeta, de oro débil, de azul lívido; y las aguas, en los quietos remansos, reflejan la exuberante vegetación de sus orillas.

El ferrocarril internacional de Jaca-Canfranc penetra en el valle de Aspe, del Bearn, donde se ven los vértices imponentes que forman los horizontes de los Pirineos dominados hacia Occidente por el pico de Anie, con cúpulas casi perpetuamente blancas, desde donde se extiende la vista hasta el Atlántico; con hemicírculos y anfiteatros de magnificencia sobrenatural.

Es en este valle de Aspe, del Bearn, donde Alfredo de



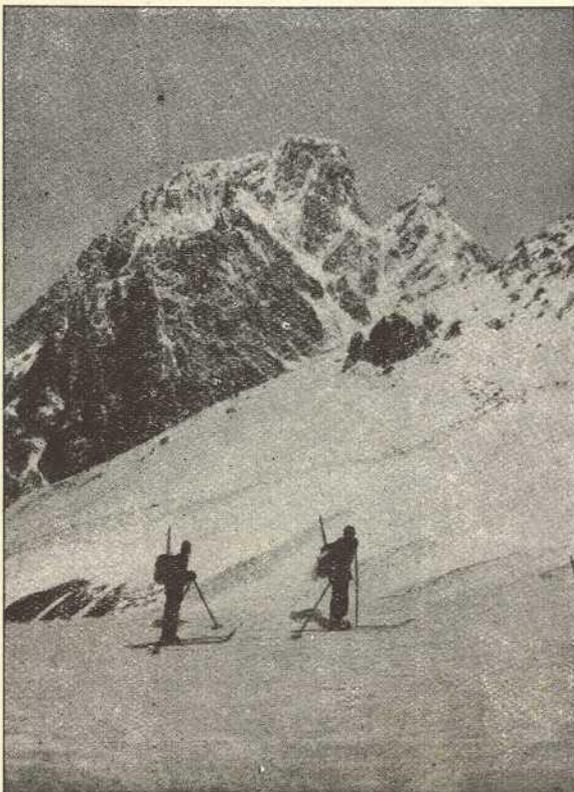
Valle de Candanchú. Las crestas del circo de Aspe.

Vigny, el soldado poeta, escribió su famosa obra "Dolorida". Vigny veía los paisajes del valle en romántico, a la manera de los artistas que han ilustrado los "Viajes pintorescos de Taylor y Nodder". Tres siglos antes, la abuela de Enrique III, la Margarita de las princesas, el puro elixir de los Valois había escogido para escena de las amables jornadas de su "Heptamerón" el verdeante decorado de Sarrance, este bello predio a lo largo de la ribera del Gave; lugar tan bello y plácido, que tendría necesidad de un Boccaccio para pintarlo de verdad. La musa tierna de la reina de Navarra cantó, entre todos los valles pirenaicos, este, con sus desfiladeros, sus inmensos panes de rocas verticales, sus pastorías suspendidas al borde de precipicios, sus picos agudos. Los olmos, agitados por el viento con sus clarines, y las aguas vivas le prestaron voces ligeras para su lirismo.

Sobre la llanura de Bedous, próximo a Olorón, resuena siempre la flauta de Cipriano Despocorrins, el poeta de las tiernas pastorales bearnesas, vestidas a la moda de Lancret. Siguiendo la vía del transpirenaico, se ve sobre un resalto coronado de montes, donde el sol prolonga bastante tarde sus rayos, a Lescún, asiento de una de las doce Baronías del Bearn, donde la bella Corianda poseía un pequeño castillo encantado. Cierra el pueblo sus sombrías casas delante de un circo espléndido. Y en esta vía se atraviesa el túnel internacional de Somport, o Sumum Piri-neum en el itinerario de Antonino; Sumum Portus, cuello fronterizo de las dos naciones; y detrás, muy cerca, abetos septentrionales más bajos, pendientes azules y verdes hacia Canfranc, valle silencioso, encerrado entre riscos.

MIGUEL ANCIL

(De *El Pirineo Aragonés*)





El lugar más bello de España



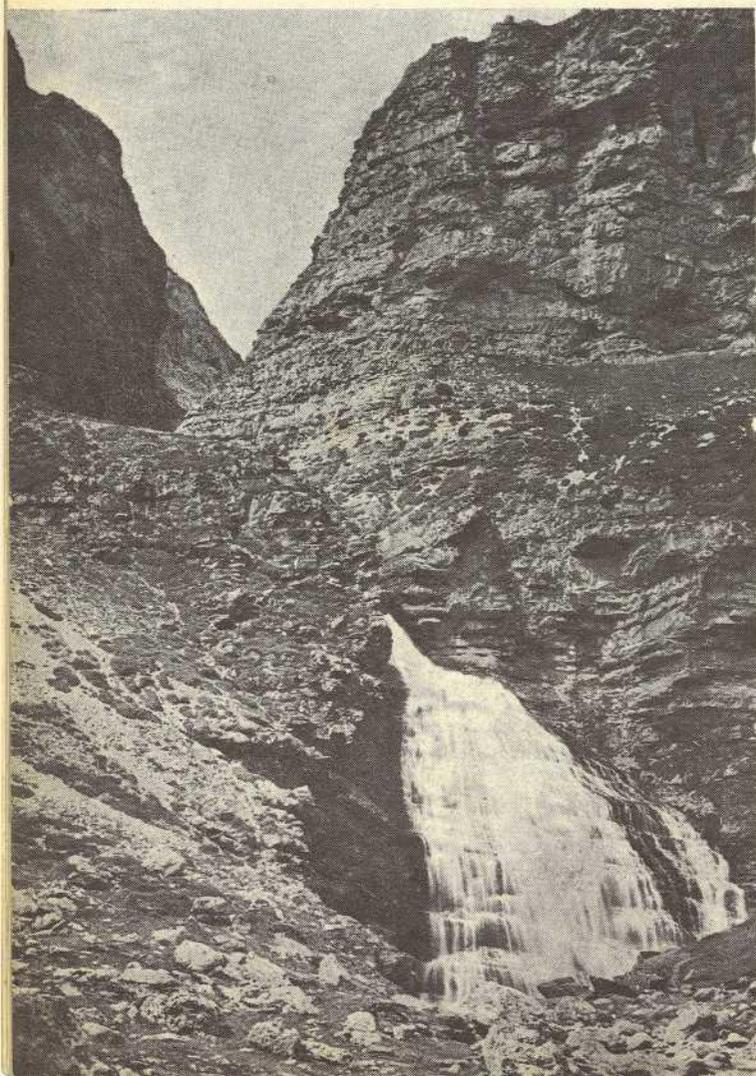
LA Comisaría de Parques nacionales hizo una labor verdaderamente positiva para el conocimiento de España por los mismos españoles. Resumió y amplió en una buena publicación aquellos datos que sobre el valle de Ordesa existían en las obras "Guide to the Pyrenees", de Charles Packe (Londres, 1867); "Au pays des isards", y en las guías de Briet, Soubiron, Lerdomeur, Rivera, etcétera. También las "Andanzas pirenaicas", de Arnaldo de España, que fueron publicadas en nuestras columnas, y que ahora tienen una magnífica ampliación de su mismo autor.

Como todas las bellezas de España, el valle de Ordesa

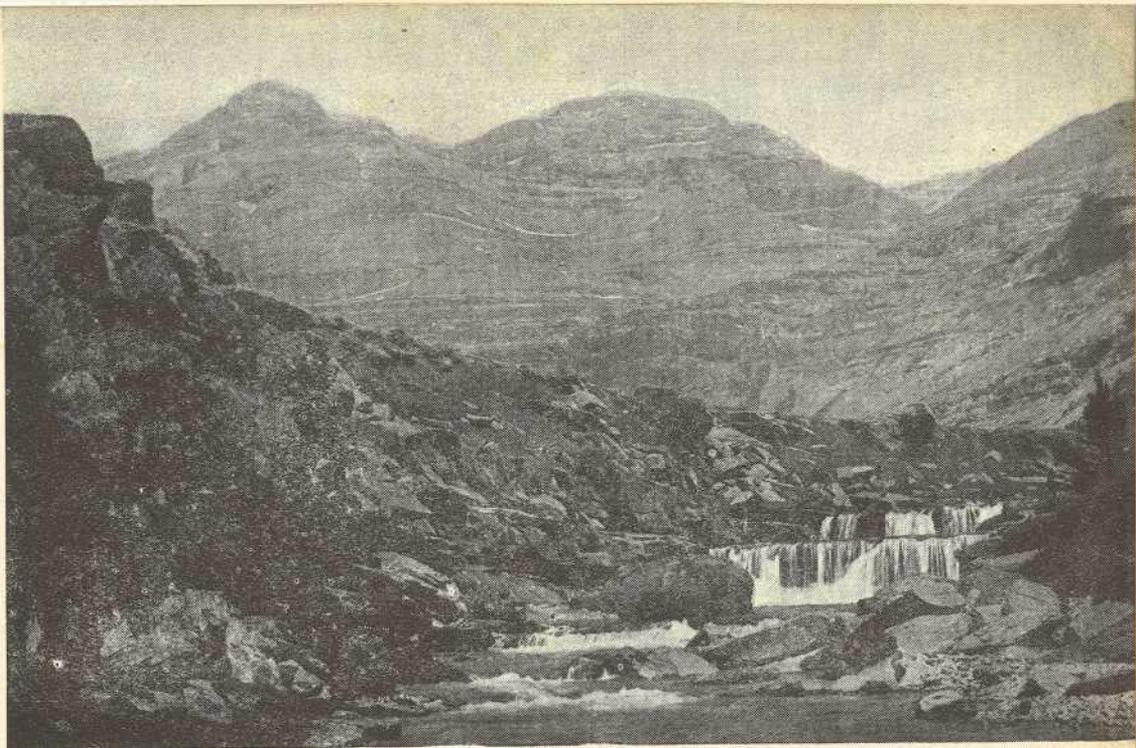
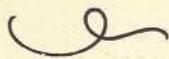
fué descubierto por un extranjero, el naturalista Ramond de Carboniers, de Estrasburgo. Fué en una de sus excursiones a esa muralla natural que nos separa de Francia, cuando desde el monte Perdido, a 3,352 metros sobre el nivel del mar, pudo darse cuenta de la extraordinaria exuberancia de la vegetación, de una verdadera selva existente en uno de esos cañones que las aguas torrenciales marcan en la misma montaña. El agua de nieve procedente de los glaciares, al labrar en la roca viva, produjo esa maravilla de sus grandes valles, en la que alternan bosque y pradería. Pinos y hayas forman una densa umbría, entre la que el río, en pendientes de espuma, salta cristalino y gozoso para descansar en el prado. Así es el lugar considerado como el "más bello de España" y uno de los más hermosos de la tierra, y situado en el Alto Pirineo, cerca de la frontera francesa.

La historia geológica del valle

Según don Eduardo Hernández Pacheco, la historia geológica del valle está ligada a la misma cordillera pirenaica. Esta, en su parte central, es una ancha banda axial de terrenos antiquísimos muy metamorizados y silicados también en edades antiguas — del paleozoico inferior o del prepaleozoico —, en la que emergen enormes masas de granito en picos y agujas. Más bajo son los terrenos mesozoicos y eocénicos. Pero estas constituciones sufren una excepción precisamente en los terrenos que forman el valle, que son rocas calcáreas, pizarrosas o areniscas de las series mesozoica y terciaria. Empujes ozogénicos hicieron que los terrenos primeramente indicados quedaran en alto, en posición normal, sobre los correspondientes al mismo valle. Innumerables acciones geológicas, una gran red fluvial, descarnaron en un intenso trabajo erosivo, verdadera disección, en la montaña, que hace que en los barrancos se vea el mismo esqueleto geológico de ella. Cerca debió de existir un gran campo de nieves perpetuas, desde el que escurriría el agua congelada para formar lenguas que se introducían en los valles. Uno de los mayores glaciares debió de deslizarse por el de Ordesa, y con sus piedras y rocas arrastradas desnudó las laderas y cambió el antiguo valle en forma de V — propio de torrentes — en



El valle de Ordesa, descubierto por un naturalista francés



otro en forma de U, que es el actual, característico de formación glacial. Y esto es lo que hoy hace su fondo plano o ligeramente cóncavo y las laderas verticales. La vuelta a climas más suaves hizo desaparecer los glaciares, que se retiraron a las cumbres para dejar sólo a los ríos alcanzar, bulliciosos, el dominio de aquellos parajes.

El colosal macizo de las Tres Sorores viene a separarlo de otro valle del lado francés, el circo de Gavarnie. Lo que la leyenda atribuye a Roldán, la brecha abierta en la montaña, alta divisoria pirenaica, ofreció compensaciones míticas también a Francia y España.

Comentario del geógrafo francés Briet

El geógrafo francés Briet, cautivado por sus encantos, decía "que de un confín a otro, el conjunto—del valle en general—desafía los conceptos más extravagantes del ingenio humano. En el valle de Ordesa se encuentran reunidos los aspectos más variados en gradaciones marcadas de vigor, de tonalidades de color, de gracia y de belleza. El mayor interés consiste en los términos en que recuerda, no por su extensión, pero sí por sus colores y estilo, la arquitectura bélica de los cañones más renombrados de América. Produce sensación de sorpresa especial que arrebatada, que lo constituye en una maravilla aparte con su sello propio e inconfundible. Olvidé los ciclos geológicos, las evoluciones subterráneas, la labor nunca interrumpida de la dinámica terrestre, dejando satisfecho mi espíritu con haber reconocido el lugar sublime del valle de Ordesa".

Maravillas de su flora.— La fauna

El abedul, pino albar, pino negro, abeto, haya, boj, fresno, sauce, tejo, tilo, serbal, los comestibles arándano, frambuesa, fresa, y la flor típica de las montañas, el "leontopodium alpinum"—la famosa "Edelweiss"—, que sólo se da a los 3.000 metros, es la flora típica de este sitio. También se da en bancos extensísimos esta bonita flor "parecida a una margarita de pétalos afelpados", emblema de casi todos los Clubs alpinos europeos. Los ríos Arazas u Ordesa, que da nombre al valle; su afluente el Cotatuero, y el Ca-

rriata, se deshacen en cascadas naturales tan magníficas como las llamadas Cola del Caballo, a 1.787 metros; la de Gradas de Soaso, que imita a las de La Granja y Versailles, y que está a 1.723 metros; la del Estrecho o Chordonal, a 1.480 metros, y las de Anipas, la Canal, Arco Iris, Molinieto, Cotatuero, Tobacor y Carriata. La cabra montés ("capra hispánica"), la gamuza, son características de su fauna. Abunda la trucha, y se encuentran, como en todas las regiones selváticas, el jabalí y la ardilla. La caza está prohibida en el valle, y sólo con autorización de la Comisaría, la de animales dañinos. La pesca se permite como deporte y no como lucro, con las restricciones legales correspondientes. Tampoco se permiten cortas ni en árboles ni en monte bajo, las construcciones, explotación forestal y el pastoreo. Este último, sólo en ciertos lugares y en épocas determinadas.

Las alturas y vías de comunicación

Las alturas principales son: en el valle, las de Tozal del Mallo (2.200 metros), circo de Carriata (2.000 m.), cascada de Cotatuero (1.950 m.), Faja de Pelay (1.949 m.) y circo de Cotatuero (1.929 m.). Sobre el valle, las de Monte Perdido (3.355 m.), Marboré (3.253 m.), Soum de Raymond (3.248 m.) y Cilindro (3.328 m.). En sus cercanías, la Punta de Otal (2.710 m.), refugio de Tucarroya (2.675 metros), Barracón Alto de la Ibérica (2.395 m.) y Puerto de Bujaruelo (2.257 m.).

Las vías de comunicación constituyen una verdadera dificultad. Sólo al montañero se le da resuelto el problema. Su entrada es por Torla, un pueblecito a tres kilómetros de la entrada del valle. Se puede llegar hasta allí por diferentes vías de comunicación, desde Barbastro o Huesca. Hasta cerca de Torla se puede llegar en automóvil, en un recorrido de 105 kilómetros desde Barbastro. Desde Huesca supone 50 kilómetros más de carretera. Desde Torla al valle hay numerosos caminos. Casi todos de montaña y propios, por tanto, para los habituados a ello. Varias Sociedades deportivas tienen clavijas de hierro en distintos pasos, algunas colocadas por el cazador inglés Buxton.

BIBLIOGRAFIA

"Las Parroquias de Logroño", por Rugo de Seya.

EDITADO por la Sección de Publicaciones del Ayuntamiento de Logroño, ha aparecido un interesante libro con el título "Las Parroquias de Logroño", que para el turista y para el estudioso tiene singular importancia.

Su autor no es aragonés, pero tiene grandes lazos de amistad en Aragón, pues en nuestra ciudad vivió varios años; el pseudónimo Rugo de Seya oculta el nombre de Ruperto Gómez Segura, que hará unos veinte años estuvo encargado de la cátedra de Dibujo geométrico en nuestra Escuela de Artes y Oficios Artísticos y hubo de salir de aquí por traslado a Logroño, su tierra natal.

El señor Gómez Segura, hombre muy diestro en materias arqueológicas, ha estudiado con gran cariño las cuatro parroquias existentes hoy día en la capital riojana, que son por orden de antigüedad las siguientes: Santiago, Santa María de Palacio, La Colegiata, conocida generalmente por la Redonda, y San Bartolomé; además ha dedicado un breve apéndice a las parroquias desaparecidas: San Blas, San Pedro y San Gil.

En la descripción anota primero una breve narración histórica del monumento, pasando después a estudiar la parte arquitectónica y terminando con la enumeración del retablo y obra de arte encerrada en el mismo.

El libro está, además, avalorado con fotograbados y dibujos originales del autor, que hacen de la obra un estudio interesantísimo para todo aquel que tenga amor a las glorias artísticas de nuestro pasado.

Un libro sobre Goya

SEGÚN leemos en *La Nación* de Buenos Aires, acaba de publicarse en aquel país y en suntuosa edición, un libro sobre el genial pintor de Fuendetodos.

El autor es don Leonardo Estavico, y según la citada información "nos muestra con gran acopio de apoyos eruditos, a un Goya rico de movilidad y de sustancia, viviendo en la villa y corte de Madrid estrechamente vinculado a las criaturas y a los hechos que estimularon su inspiración y de los que salieron los magníficos "desastres de la guerra" y los no menos notabilísimos "caprichos". El autor de este libro sobre Goya nos descubre, pues, no tan sólo las características visibles y fijas de la pintura del maestro, sino los elementos y raíces de que provino cada una de las piezas de esa pintura. De este modo, a través de Goya, la obra nos pone en contacto con toda una época y de las más movidas y pintorescas de la historia europea. Monarcas, aristócratas, señoras y señores, tipos populares y escenas en las que aparecen todos ellos, prestan así a las páginas de la parte literaria de este "Goya", su principal atractivo.

En cuanto a la parte artística propiamente dicha, 321 ilustraciones documentan la perfección y justeza acentuadísima a que se ha llegado en nuestro país, por lo que atañe a ediciones de esta naturaleza.

Revista de Ideas Estéticas

ATENTO el Consejo Superior de Investigaciones Científicas a todas las parcelas de la inteligencia, no podía dar al olvido materia tan importante—y tan en moda— como el amplio y algo confuso campo de la Estética. A este fin, ha dado a luz una revista el Instituto Diego Velázquez, cuya sección de Estética dirige nuestro paisano José Camón Aznar, a quien por sus múltiples, variadas y honradas actividades en torno al Arte, puede aplicársele el adjetivo tan vanamente prodigado de ilustre.

Aparecerá trimestralmente tan jugosa publicación y el primer número es su mejor propaganda por el alto interés de las materias tratadas y la bien conocida competencia de sus autores. Baste decir que figuran los nombres de Juan Contreras, Marqués de Lozoya, José Camón, María Luisa Caturra, F. Mirabent, Carlos Bosch, Juan José Mantecón y Manuel Cardinal al frente de sendos trabajos del más alto interés, y de que la valiosísima sección bibliográfica está servida por autores de tanto relieve como Díaz Plaja, Ludwig Flachskampf, Miguel Labordeta y Agustín del Campo.

No dudamos que esta publicación, que llega en el más oportuno momento, ha de dar fecundos resultados en este sector del pensamiento, que es "una de las más graves ausencias de nuestras letras" y que, salvo brillantes excepciones, se encuentra en España entregado "a la espontaneidad periodística y a voladeros trabajos ocasionales de crítica".

"Doña Violante, reina de Aragón"

EDICIONES de la Gacela" nos ofrece su colección "Constelaciones" un lindo volumen que para nosotros encierra el particular interés de que se refiere a una figura de la historia del Reino de Aragón, muy poco conocida hasta hace poco: Doña Violante, reina de Aragón.

Una breve pero sugestiva y documentadísima biografía de aquella reina de los primeros tiempos de la monarquía aragonesa, que desde Hungría vino a compartir el trono de Aragón con su esposo el gran Don Jaime el Conquistador y a dulcificar su vida contrariada en su primer matrimonio impuesto por las razones de Estado sobre el amor que no tuvo tiempo de sentir.

Esta interesante pequeña historia de la princesita húngara, que llegó a ser reina de Aragón, ha sido hecha por un brillante escritor húngaro, F. Oliver Brachfeld, que al venir a España y conocerla más de cerca—él nos lo confiesa en su prólogo—, ha acabado por amarla más y por adoptarla por su segunda patria.

El señor Oliver Brachfeld, conocido ya de nuestros lectores por haber publicado recientemente en nuestra revista un trabajo suyo sobre las "Barras de Aragón" en el escudo de Hungría, nos ofrece en el librito que comentamos, pulcramente escrito y en forma amenísima, cuanto puede conocerse hasta el momento sobre Doña Violante y hemos de agradecerle su interés por sacar casi del anónimo aquella egregia figura aragonesa y el placer que nos proporciona con la lectura de tan sugestivo libro, por el cual le felicitamos cordialmente.

Destilería del Jalón **EPILA**
Fábrica de Alcohol vínico rectificado
 TARTAROS Y TARTRATOS
 FÁBRICA DE AGUARDIENTES COMPUESTOS, LICORES
 APERITIVOS Y JARABES

Trapos. - Papeles viejos. - Hierros. - Metales. - Chatarras y desperdicios en general

Casa Marquina
 COSO, 135
 Teléfonos 4000 y 3336

El Almacén de trapos que mejor le atenderá.

TALLERES DE FOTOGRAFADO
 LÍNEA DIRECTO BICOLOR TRICOLOR
 Plaza José Antonio, 17
 ESQUINA A CALLE ZURITA
 TELÉFONO 3901
ZARAGOZA LUZ y ARTE

"ZARAGOZA ARTISTICA, MONUMENTAL E HISTORICA"

POR ANSELMO Y PEDRO GASCÓN DE GOTOR
 Más de 120 láminas y profusión de grabados y fotografías.
 Dos tomos en un volumen en 4.º, tela: Pesetas 100.

De venta en **LIBRERÍA CECILIO GASCA**
 D. Jaime I, n.º 10 - Zaragoza

POSADA DE LAS ALMAS
 LA MÁS RENOMBRADA DE LA COCINA ARAGONESA
 Salones para recepciones, bodas, bautizos, etc.
 Pensión de 9 a 11 pesetas.
San Pablo, 22 Telé. 1425

LIBROS DE ARAGON
 ARTE - LITERATURA
 TEXTOS Y OBRAS
 DE CONSULTA PARA
 TODAS LAS CARRERAS

LIBRERÍA
Valero Gasca
 Coso, 31-Apartado 164
 Tel. 3783 - ZARAGOZA

GRANDES FABRICAS DE TEJIDOS CORDELERÍA Y ALPARGATAS

Especialidad en suministros de envases y cuerdas para Fábricas de Azúcar, Superfosfatos y de Harinas

FÁBRICAS:
 MONREAL, 5
 TELÉFONO 1803
 LA CADENA, 5
 TELÉFONO 1730

Francisco Vera
 ZARAGOZA

Telegramas
 Telefonemas
 Cables
COVERAIN

Despacho:
 General Franco, 38-40
 Teléfono 4229
 Apart.º Correos 128

*Hotel Universo
 y Cuatro Naciones*



DON JAIME, 32
 TELÉFONO 1875
 ZARAGOZA

LA BELLA LUZ

CONFITERÍA Y PASTELERÍA

ANTONIO BERITUÉ
 COSO, 172 - TELÉFONO 4249
 ZARAGOZA

FÁBRICA DE DULCES
 ALMACÉN DE JUGUETES Y BARATIJAS
QUITERIA MARTIN

MAYOR, 67. - SUCURSAL: BOGGIERO, 38
 Y MIGUEL DE ARA, 18
 ZARAGOZA

EL ANUNCIO EN LA REVISTA "ARAGON" ES REPRODUCTIVO POR SU GRAN DIFUSION; PERO ADEMAS REPRESENTA UNA AYUDA PATRIOTICA A LA OBRA QUE POR ARAGON REALIZA EL SINDICATO DE INICIATIVA.

BANCO DE ARAGÓN

ZARAGOZA

CAPITAL AUTORIZADO.....	PTAS.	60.000.000
» SUSCRITO	»	40.000.000
» DESEMBOLSADO	»	24.000.000
RESERVAS.....	»	10.500.000

SUCURSALES:

EN PLAZAS BANCABLES

MADRID
Avenida de José Antonio, 14

BARCELONA
Plaza de Cataluña, 6

VALENCIA
Plaza del Caudillo, 7

HUESCA
Coso Bajo, 12 y 14

TERUEL
Plaza de José Antonio, 1

SORIA
Plaza de Aguirre, 3

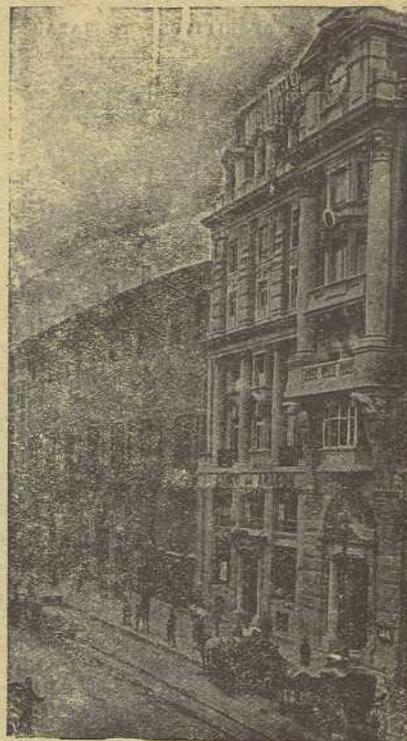
LÉRIDA
Avenida del Caudillo, 2

CALATAYUD
Plaza del General Franco, 3

TORTOSA
Teodoro González, 30

EN OTRAS PLAZAS

ALCAÑIZ
ALMAZÁN
ARIZA
AYERBE
BALAGUER
BARBASTRO
BORJA
BURGO DE OSMÁ
CAMINREAL
CARIÑENA
CASPE
DAROCA
EJE DE LOS CABALLEROS
FRAGA
JACA
MOLINA DE ARAGÓN
MONZÓN
SARIÑENA
SEGORBE
SIGÜENZA
TARAZONA



Domicilio social, COSO, 54
Edificio propiedad del Banco

BANCA - BOLSA - CAMBIO - CAJA DE AHORROS

RAMON TELLO

CASA FUNDADA EN 1820

FÁBRICA
Barrio del Castillo, 175
Teléfono 3139

SUCURSAL Y DESPACHO:
Escuelas Pías, 63
Teléfono 2262

FÁBRICA DE BOINAS

MANUFACTURA GENERAL DE SOMBREROS

FÁBRICA DE GORRAS

ZARAGOZA

Aragüés Hermanos

Sucesores de Hijos de P. Martín

ZARAGOZA

Despacho y almacén:
MANIFESTACION, 48-50
Fábricas
MIGUEL SERVET, 76

FÁBRICAS DE TEJIDOS,
ALPARGATAS, CORDELE-
RIA, SAQUERIO

Hilazas de algodón, cáñamo, yu-
te y esparto. - Completo surtido
en calzado con suela de cuero
y goma. - Boinas y fajas. - Si-
mientes de varias clases.

Sucursal:
SAN BLAS, 7 y 9
Teléfono 1278

Compañía
Anónima
de seguros

"ARAGON"

Seguros contra incendios
de edificios, industrias, co-
mercios, mobiliarios, cose-
chas y, en general, sobre
toda clase de bienes

OFICINAS:
Plaza de España

Apartado Correos 215
ZARAGOZA

EN ZARAGOZA

HOTEL EUROPA

Alfonso I, núm. 19 (antes plaza de la Constitución, núm. 8)
Teléfono 1914



E. Berdejo Casañal

Artes Gráficas

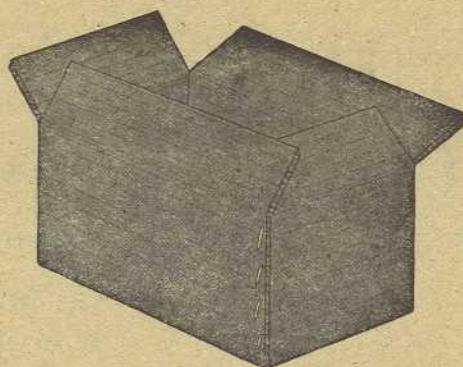
Casa editora de esta revista

Los trabajos de estos talleres
destacan siempre por su buen
gusto y atildada presentación

Requeté Aragonés, núm. 9

Teléfono 1271

Zaragoza



"PERFECTA"

**La caja de cartón
ondulada más prác-
tica y excelente.**

Fabricadas nuestras cajas "PERFECTA" a base de cartones ondulados muy resistentes, sustituyen con gran seguridad y ventaja a los embalajes de madera con el consiguiente ahorro de tiempo y dinero.

INDUSTRIAS DEL CARTONAJE

le ayudará prácticamente a resolver
sus problemas de embalaje

Apartado 156

ZARAGOZA

DESDE HACE DIECIOCHO AÑOS, EL S. I. P. A. VIENE REALIZANDO UNA LABOR CONSTANTE EN PRO DEL TURISMO ARAGONES. A PESAR DE LA INDIFERENCIA DEL AMBIENTE, ALLI HAY UN GRUPO DE HOMBRES QUE NO CEJAN EN SU EMPEÑO, TRABAJANDO CON ARDOR CRECIENTE SIN PREOCUPARSE DE LA FRIALDAD QUE LOS RODEA.

AYUDARLES EN ESTA PATRIOTICA OBRA ES UNA EMPRESA MERITORIA, ES TRABAJAR POR ARAGON.

**La Flor
de Almíbar**

(NOMBRE REGISTRADO)

**CONFITERÍA
Y PASTELERÍA**

ZARAGOZA

D. JAIME I, 29 y 31
TELÉFONO 1320

GUIRLACHE ESPECIAL
ELABORACIÓN DIARIA

VINOS

TRISAN

Vinos Nobles del Alto Aragón

TELÉFONO 6243

ARAGONES: INSCRIBETE EN EL S. I. P. A. TU MODESTA CUOTA ES UN SERVICIO QUE PRESTAS A ARAGON Y UN ESTIMULO PRECIOSO PARA LOS QUE DIRIGEN ESTA ENTIDAD.

SINDICATO DE INICIATIVA Y PROPAGANDA DE ARAGON

(EN FUNCIONES DE JUNTA PROVINCIAL DEL TURISMO)

PLAZA DE SAS, 7 BAJOS
Z A R A G O Z A



Oficina de información. al servicio de la Ciudad y de sus visitantes.

Suministra amplias referencias al viajero, al peregrino y al turista.

Facilita toda clase de orientaciones y datos para el mayor y mejor conocimiento de Aragón.

Editora de la Revista "Aragón", la publicación cultural más atenta al desenvolvimiento de los intereses regionales y al fomento del turismo.

Servicios de propaganda, informaciones y consultas completamente gratuitos.

VISITE SUS OFICINAS

GUÍAS Y PERSONAL ESPECIALIZADO

Información Técnica y Comercial Española

Paseo de la Independencia, 6,
1.º dcha.

Z A R A G O Z A

Editora de la
"Guía Permanente
de España"

La publicación informativa más completa, veraz y documentada aparecida hasta la fecha.

● La indispensable a los Organismos Oficiales, al hombre de carrera, al hombre de negocios, a la oficina pública, a toda empresa organizada modernamente; su sistema de hojas cambiables permite tener al día la domiciliación de todas las clases sociales, fuerzas productoras, elementos particulares destacados.

● Su presentación elegante, su manejo cómodo y fácil la constituyen en el factor informativo más agradable y conveniente.

● El Album de Zaragoza es fuente de datos de gran valor geográfico, industrial, mercantil, turístico, demográfico.

● Los planos y mapas que contiene son los más interesantes y perfectos publicados.

● Suscríbase V. a la "Guía Permanente de España". Grandes facilidades de pago. Cuota mensual reducidísima.

Guía de Hoteles, Pensiones y Casas de Huéspedes

HOTEL ORIENTE
EL MÁS CÉNTRICO
Coso, 11-13 - Teléf. 1960 - ZARAGOZA

HOTEL EL SOL
Molino, 2, esquina Alfonso - Teléf. 1940
ZARAGOZA

HOTEL CENTRAL
Independencia, 21 - Teléfono 2880
ZARAGOZA

HOTEL BILBAINO
TODO CONFORT
Escuelas Pías, 21 - Tel. 4009 - ZARAGOZA

HOTEL ARGENTINA
PRECIOS MÓDICOS
P.^a Salameo, 3-4 - Tel. 3503 - ZARAGOZA

HOTEL IMPERIAL
SERVICIO ESMERADO
R. Aragonés, 18 - Tel. 4346 - ZARAGOZA

HOTEL DORADO
VIAJEROS Y ESTABLES
D. Jaime, 30 - Teléf. 2922 - ZARAGOZA

RESTAURANTE "FLOR"
Plaza de España, 5 pral. - Teléfono 5833
ZARAGOZA

RESTAURANTE AGUELO
APERTURA DE UN NUEVO COMEDOR
Palomeque, 16 - Teléf. 5309 - ZARAGOZA

RESTAURANTE MUNDIAL
COMIDAS Y HOSPEDAJE
Estébanes, 6 - Teléf. 3490 - ZARAGOZA

CALIFORNIA
SALÓN DE TÉ
P.^a Sta. Engracia, 1 - T.º 3739 - ZARAGOZA

BAR RESTAURANTE BABIA
SERVICIO ESMERADO
Valenzuela, 9 - ZARAGOZA

GRAN PENSION MUÑOZ
SERVICIO DE LUJO
Independencia, 10 - Tel. 3950 - ZARAGOZA

Pensión AGUSTINA DE ARAGON
PRECIOS MÓDICOS
Gral. Franco, 2, pral. - ZARAGOZA

PENSION ZARAGOZA
VIAJEROS Y ESTABLES
Torre Nueva, 4 - Teléf. 3043 - ZARAGOZA

PENSION ARAGONESA
Coso, 93, 2.º - Tel. 1513 - ZARAGOZA
NUEVA DIRECCIÓN

HOTEL PENSION PATRIA
COMEDOR TÍPICO ARAGONÉS
Hnos. Ibarra, 8 - Teléf. 4955 - ZARAGOZA

PENSION SAN GIL
PRECIOS ECONÓMICOS
D. Jaime, 29 - Teléf. 3527 - ZARAGOZA

PENSION ABOS
SERVICIO ESMERADO
Méndez Núñez, 5 - ZARAGOZA

PENSION RIOJANA
NUEVA DIRECCIÓN
Coso, 93, 3.º - Teléf. 3292 - ZARAGOZA

PENSION Ntra. Sra. del PILAR
PRECIOS MÓDICOS
D. Jaime I, 48, 1.º - ZARAGOZA

PENSION ARGUEDAS
D. Jaime I, 34, escalera derecha
Teléfono 2253 - ZARAGOZA

POSADA SAN JUAN
PRECIOS MÓDICOS
Pignatelli, 26 - Teléf. 4689 - ZARAGOZA

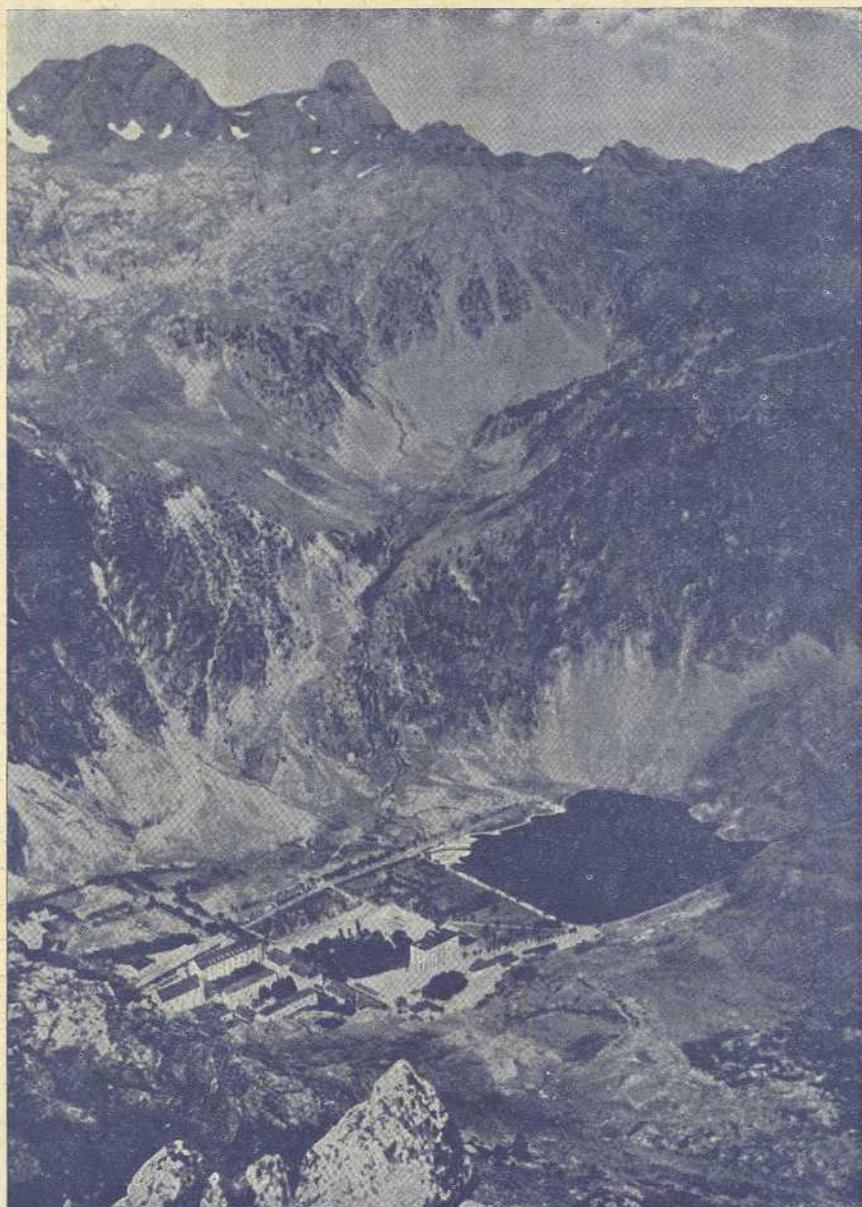
POSADA LA SALINA
PRECIOS MÓDICOS
Echegaray, 90 - Teléf. 2633 - ZARAGOZA

POSADA SAN BENITO
PRECIOS MÓDICOS
Predicadores, 4 - Teléf. 5670 - ZARAGOZA

COMIDAS ABADIAS
PRECIOS MÓDICOS
Imperial, 31-33 - Teléf. 3213 - ZARAGOZA

GRAN CASA DE COMIDAS PEDRO COLÁS
Mártires, 8-10 - Teléf. 3284 - ZARAGOZA

UNA HABITACION CONFORTABLE Y LIMPIA
Y UN SERVICIO AMABLE Y CUIDADOSO,
INFLUYE TANTO EN EL ESPIRITU DE QUIEN
VIENE A VISITARNOS, COMO LAS GRAN-
DES OBRAS ARTISTICAS Y MONUMENTOS
VENERABLES QUE ENCIERRA NUESTRA
CIUDAD



EL MEJOR LUGAR DE REPOSO DEL MUNDO

BALNEARIO DE PANTICOSA

A 1.636 METROS DE ALTITUD

TEMPORADA OFICIAL
20 de Junio a 20 de Septiembre

VERANEO IDEAL

INFORMES:

AGUAS DE PANTICOSA, S.A.
SANTA CATALINA, 7, 2.º
TELÉFONO 19383
MADRID ———

Sr. ADMINISTRADOR DEL BALNEARIO DE PANTICOSA
DON JAIME I, 18, 3.º
TELÉFONO 4445
ZARAGOZA ———